

Reporte del Desempeño Académico de Texas 2014–15

Accountability Rating - Clasificación escolar: Las clasificaciones (*ratings*) asignadas a los distritos y escuelas que determinan el desempeño aceptable o no aceptable por el sistema de responsabilidad educativa (*accountability system*) del estado. Las posibles clasificaciones son las que siguen:

- *Met Standard* - Cumplió con el estándar
- *Met Alternative Standard* - Cumplió con estándar alternativo
- *Improvement Required* - Se requiere aumento
- *Not rated* - No clasificada
- *Not Rated: Data Integrity Issues* - No clasificada: Cuestiones con la integridad de los datos

Para una explicación más detallada del sistema de responsabilidad educativa de este año, vea el Manual del Sistema de Responsabilidad Educativa del 2015 (*2015 Accountability Manual*), que se encuentra en: <http://ritter.tea.state.tx.us/perfreport/account/2015/manual/index.html>.

Accountability Subset - Subgrupo del sistema de responsabilidad: La colección de los resultados de las pruebas STAAR que se usan para determinar la clasificación en el sistema de responsabilidad de una escuela y distrito.

Campus-level accountability subset - Subgrupo del sistema de responsabilidad a nivel de escuela: Las escuelas son responsables solo por aquellos estudiantes reportados como inscritos en la escuela tanto en la fecha estipulada (el último viernes de octubre) como en la fecha de la prueba. Por ejemplo, si un estudiante estaba inscrito en una escuela el 31 de octubre del 2014*, pero se cambió a otra escuela antes del día de la prueba, el desempeño de ese estudiante no se incluye en los resultados de la responsabilidad de ninguna de las dos escuelas, ya sea que las escuelas pertenezcan al mismo distrito o a distritos diferentes.

District-level accountability subset - Subgrupo del sistema de responsabilidad a nivel de distrito: Un distrito es responsable solo por aquellos estudiantes reportados como inscritos en el distrito tanto en la fecha estipulada (el último viernes de octubre) como en la fecha de la prueba. Por ejemplo, si un estudiante estaba inscrito en un distrito el 31 de octubre del 2014*, pero se cambia a otro distrito antes del día de la prueba, el desempeño de ese estudiante no se incluye en los resultados de la responsabilidad de ninguno de los dos distritos. Sin embargo, si el estudiante se cambia de una escuela a otra dentro de un distrito, su desempeño se incluyó en los resultados del distrito, a pesar de que no cuentan para ninguna de las dos escuelas. Esto significa que los resultados del desempeño del distrito no corresponden a la suma de los resultados del desempeño de las escuelas.

*En el caso de las pruebas STAAR de fin de curso (STAAR End-of-Course) administradas en julio del 2014, la fecha de la responsabilidad educativa es para el año previo, 25 de octubre de 2013.

Advanced Course/Dual-Enrollment Completion - Cursos avanzados /Finalización de cursos de registro dual: El número de estudiantes por materia quienes completan y reciben crédito para por lo menos un curso académico avanzado. El TAPR incluye los porcentajes de los estudiantes que completaron los cursos en los grados de 9° al 12°, así como en los grados del 11° y el 12°. Los cursos avanzados incluyen cursos bajo registro dual (dual enrollment). Los cursos de registro dual son aquellos por los cuales un estudiante puede obtener créditos de preparatoria y universitarios. La descripción de cómo se decide quién recibe crédito de preparatoria por cursos universitarios se encuentra bajo el Código Administrativo de Texas §74.25 el cual establece, en parte como sigue:

- (b) Para ser considerado elegible para inscribirse y recibir crédito para los requisitos estatales de graduación, un estudiante debe de obtener el consentimiento del director de su preparatoria o de otros oficiales designados por el distrito escolar. El curso por el cual un estudiante recibe crédito debe proveer instrucción académica avanzada superior, o de mayor profundidad en el conocimiento o destrezas ofrecidos por el curso equivalente de preparatoria.

El *apéndice B* provee una lista de todos los cursos avanzados. Este no contiene los cursos que son exclusivamente de registro dual ya que estos cursos son distintos de escuela a escuela y podrían incluir una gran proporción de todos los cursos de preparatoria.

Cuando los estudiantes finalizan estos cursos, esta información se reporta al Sistema Informático de la Educación Pública (PEIMS - *Public Education Information Management System*) luego del cierre del año escolar. Por ejemplo, el cálculo de estos valores se expresa en porcentajes para los grados 11° y el 12°, y se realiza de la siguiente manera:

$$\frac{\text{número de estudiantes del 11° al 12° grado con créditos en por lo menos un curso avanzado o curso de registro dual en 2013-14}}{\text{número de estudiantes del 11° al 12° grado quienes completaron al menos un curso en 2013-14}}$$

número de estudiantes del 11° al 12° grado quienes completaron al menos un curso en 2013-14

Este índice se usó para otorgar nombramientos de distinción a las escuelas preparatorias en el 2015. Para una explicación detallada de los nombramientos de distinción, vea el Capítulo 5 del Manual de responsabilidad del 2015 (*2015 Accountability Manual*). (Fuente: PEIMS, junio de 2014 y junio 2013)

Advanced Placement Examinations – Exámenes de colocación avanzada: Vea *AP/IB Results* (Resultados del AP/IB).

Annual Dropout Rate – Tasa anual de deserción escolar: El porcentaje de estudiantes que se dan de baja de la escuela durante un año escolar. Las tasas anuales de deserción escolar se muestran para escuelas y distritos con grados 7-8 y 9-12. La ley estatal prohíbe incluir en los cálculos de la tasa anual de deserción de las escuelas o los distritos, a los estudiantes que cumplan con alguno de los siguientes criterios:

- Tiene una orden de la corte para entrar a un programa para obtener un certificado de equivalencia de preparatoria, pero no lo ha obtenido
- Fue reportado previamente a TEA como desertor

- Asistió a la escuela, pero no se considera en membresía para propósitos de asistencia diaria promedio (por ej., estudiantes por quienes los distritos escolares no reciben fondos estatales *Foundation School Program* [FSP])
- Se inscribió inicialmente en una escuela en Estados Unidos en cualquier grado del 7 al 12 como un refugiado o asilado según se define bajo TEC §39.027(a-1)
- Está en el distrito exclusivamente porque fue detenido en instalaciones del condado ubicadas fuera del distrito que le correspondería
- Ha estado encarcelado como adulto en una cárcel federal o estatal o es certificado para ser enjuiciado como un adulto

Se muestran dos indicadores de la tasa anual de deserción:

- (1) *Annual Dropout Rate (Gr 7–8)*. - Tasa anual de deserción (grados 7º a 8º). Esto incluye solamente 7º y 8º grado. Se calcula de la siguiente manera:

$$\frac{\text{número de estudiantes en 7º y 8º grado quienes desertaron durante el año escolar 2013–14}}{\text{número de estudiantes en 7º y 8º grado que asistieron a la escuela durante cualquier periodo del año escolar 2013–14}}$$

- (2) *Annual Dropout Rate (Gr 9–12)* - Tasa anual de deserción (grados 9º al 12º). Esto incluye del 9º a 12º grado. Se calcula de la siguiente manera:

$$\frac{\text{número de estudiantes en 9º a 12º grado que desertaron durante el año escolar 2013–14}}{\text{número de estudiantes en 9º a 12º grado que asistieron a la escuela durante cualquier periodo del año escolar 2013–14}}$$

Ambas tasas anuales aparecen en los TAPR de la escuela, del distrito, la región y al nivel del estado. Sin embargo, las tasas anuales del estado y de la región que se reportan en los TAPR de la escuela y del distrito se calculan sin exclusiones como se explicó anteriormente.

Note que en todos los cálculos de las dos tasas anuales de deserción anual se utiliza una participación acumulativa en el denominador. Este método de cálculo del índice de deserción escolar neutraliza los efectos de la movilidad estudiantil al incluir en el denominador a cada estudiante que estuvo presente en algún momento en la escuela o distrito durante el año escolar, sin importar cuánto tiempo estuvo presente. Para una descripción más detallada de las tasas de deserción escolar y las exclusiones, vea el reporte de Finalización y Deserción Escolar en las Escuelas Públicas Secundarias (Preparatorias) de Texas 2013–14 (*Secondary School Completion and Dropouts in Texas Public Schools, 2013-14 reports*) disponible en la página web de TEA http://tea.texas.gov/acctres/dropcomp_index.html.

Para información más detallada en las fuentes de información, vea el *apéndice K (Appendix K)* en el Manual de Responsabilidad del 2015. Vea también *Dropouts (Deserción Escolar)* y *Leaver Record (Registro de Provisión)*. (Fuente: PEIMS, agosto 2013 y junio 2015)

Annual Graduates - Graduados anuales: El conteo de estudiantes quienes se gradúan de un distrito o escuela durante un dado año escolar sin importar el cohorte. Esta medida es aparte de, y puede incluir diferentes estudiantes que, las tasas de graduación longitudinales. (Fuente: PEIMS, agosto 2013 y junio 2015)

AP/IB Results – Resultados del AP/IB: El porcentaje de estudiantes quienes han tomado los Exámenes de Colocación Avanzada (AP) de La Mesa Directiva Universitaria (College Board Advanced Placement (AP) examinations) y/o el Examen del Programa para alcanzar un diploma del Bachillerato Internacional (IB). Los estudiantes de preparatoria pueden tomar uno o más de estos exámenes, idealmente al finalizar los cursos AP o IB y pueden ser elegibles para recibir cursos avanzados o créditos universitarios (*college*) o ambos cuando los estudiantes sean aceptados en un colegio o universidad. Generalmente, colegios y universidades darán crédito o les brindarán cursos avanzados a los estudiantes que sacaron 3, 4 o 5 en exámenes de AP y a los que sacaron 4, 5, 6 o 7 en los exámenes del IB. Los requisitos varían por universidad y por materia en la que fueron examinados.

Los siguientes dos valores se calculan para este indicador:

- (1) *Tested - Examinados.* El porcentaje de estudiantes en 11^o y 12^o grado quienes tomaron al menos un examen AP o IB

el número de estudiantes en 11^o y 12^o grado quienes tomaron al menos un examen AP o IB

número de estudiantes en grados 11 y 12

- (2) *Examinees >= Criterion - Examinados >= calificación criterio.* Porcentaje de los examinados que por lo menos lograron un resultado en AP o IB con la puntuación requerida mínima o más alta (3 en AP o 4 en IB)

número de examinados en grados 11 y 12 con al menos una puntuación mínima requerida o más alta

número de estudiantes en grados 11 y 12 quienes tomaron al menos un examen AP o IB

Este índice se usó para otorgar el Nombramiento de Distinción 2015 (2015 Distinction Designation) a las escuelas preparatorias y los distritos. Para una explicación detallada de los nombramientos de distinción, vea el Capítulo 5 del Manual de responsabilidad del 2015 (2015 Accountability Manual). (Fuente: College Board – La Mesa Directiva Universitaria, agosto 2014, enero 2014; La organización del Bachillerato Internacional agosto 2014, agosto 2013; y PEIMS, octubre 2014 y octubre 2013)

At-Risk – A riesgo de desertar sus estudios: El número y porcentaje de los estudiantes que se consideran estar “a riesgo” de dejar la escuela (*at risk of dropping out of school*) basado en PEIMS 110. La identificación de un estudiante a riesgo es basada en el criterio o la definición estatal (TEC §29.081). El porcentaje de estudiantes a riesgo se calcula como la suma de estudiantes clasificados como a riesgo de dejar la escuela (*at risk*), dividido por el número total de estudiantes con membresía (*in membership*):

número de estudiantes clasificados “a riesgo” (*at-risk*)

número total de estudiantes

Los números de los estudiantes “a riesgo” se reportan en la sección del Perfil (*profile section*) de los reportes a nivel de escuela, distrito, región y estado.

La ley del estado define un estudiante "a riesgo" de dejar la escuela si él o ella es menor de 26 años de edad y

- no ha avanzado de un grado al siguiente durante uno o más años escolares;
- está en 7º, 8º, 9º, 10º, 11º o 12º grados y no mantuvo un promedio equivalente a 70 en una escala de 100 en dos o más materias en el currículo fundamental (*foundation curriculum*) durante un semestre en el año escolar actual o previo o no está manteniendo tal promedio en dos o más materias en el currículo fundamental durante el semestre actual;
- no se desempeña satisfactoriamente en el examen (assessment instrument) administrado a los estudiantes bajo el código TEC Subcapítulo B, Capítulo 39 y en el año escolar previo o en el actual no se desempeñó en tal examen (o en otro examen apropiado) a un nivel igual de por lo menos 110 por ciento del nivel de desempeño satisfactorio en tal examen;
- está en pre-kindergarten, kindergarten o en el 1º, 2º o 3º grado y no se desempeñó satisfactoriamente en el examen preparativo (readiness test or assessment instrument) administrado durante el año escolar actual;
- está embarazada o es padre/madre de familia;
- ha sido colocado en un programa de educación alternativa de acuerdo con el código TEC §37.006 durante el año escolar previo o actual;
- ha sido expulsado de acuerdo con el código TEC §37.007 durante el año escolar previo o actual;
- está actualmente en libertad condicional, período de prueba, procesamiento jurídico diferido (*deferred prosecution*) o cualquier otra forma de libertad (*release*) condicional;
- fue previamente reportado en PEIMS como que dejó sus estudios y desertó la escuela;
- es estudiante con dominio limitado del inglés (limited English proficiency) de acuerdo con la definición del código educativo TEC §29.052;
- está bajo la custodia o el cuidado del Departamento de Protección y Servicios Regulatorios (*Department of Protective and Regulatory Services*) o ha (durante el año escolar actual) sido referido a dicho departamento por un oficial de la escuela, un oficial de la corte o tribunal de menores (*juvenile*) o un oficial de la ley (*law enforcement official*);
- no tiene hogar (homeless) de acuerdo con la definición del código 42 U.S.C. §11302 y subsecuentes modificaciones (amendments); o
- residió durante el año escolar previo o durante el actual en una institución residencial (*placement facility*) del distrito, incluyendo una institución de detención, una institución para el tratamiento por abuso de sustancias (*abuse treatment facility*), un refugio de emergencia (*emergency shelter*), hospital psiquiátrico, casa de rehabilitación "halfway" (*half-way house*) o casa de amparo de grupos (*foster group home*).

(Fuente: PEIMS, octubre 2014)

Attendance Rate – Tasa de asistencia: El porcentaje de días en que los estudiantes estuvieron presentes en 2013–14 La tasa de asistencia reportada en el TAPR está basada en la asistencia estudiantil del año entero. Solamente se incluyen en estos cálculos los estudiantes en los grados del 1 al 12. La asistencia se calcula de la siguiente manera:

$$\frac{\text{número total de días en que los estudiantes estuvieron presentes en 2013–14}}{\text{número total de días en que los estudiantes con membresía en el programa en 2013–14}}$$

Las tasas de asistencia se muestran para el 2013–14 y 2012–13.

Este índice se usó para otorgar nombramientos de distinción en el 2015. Para una explicación detallada de los nombramientos de distinción, vea el Capítulo 5 del Manual de responsabilidad del 2015 (*2015 Accountability Manual*). (Fuente: PEIMS, junio de 2014 y junio 2013)

Auxiliary Staff - Personal auxiliar (solamente en el Perfil del distrito) El número de personal que trabaja el equivalente a tiempo completo (FTE) de quienes PEIMS contiene récord de empleo y nómina, que no están reportados en el personal PEIMS 090 - Registro de responsabilidades. El número del personal auxiliar se refiere al porcentaje del personal total. Para el personal auxiliar, el FTE es el porcentaje del día de trabajo. (Fuente: PEIMS, octubre 2014)

Average Actual Salaries (regular duties only) - Promedio de salarios reales (deberes regulares solamente): Para cada una de las cuatro categorías, se divide el salario total entre el número total de personal FTE que forma parte de esa categoría. El salario real total se refiere únicamente al percibido por los deberes regulares y no incluye pagos suplementarios por deberes adicionales (por ej., ser entrenador, director de banda u orquesta o líder de algún club). Vea *apéndice A* para la lista de las clasificaciones y sus códigos que el PEIMS incluye en cada una de las categorías.

- *Teachers - Maestros.* Maestros, maestros con deberes especiales y maestros substitutos. Los maestros substitutos son personas quienes son ya sea temporales que se contratan para remplazar a un maestro que ha renunciado, muerto o se ha despedido; o personas contratadas permanentemente según la necesidad.
- *Campus Administration - Administración de la escuela.* Directores, asistentes de director y otros administradores reportados con un ID específico de la escuela.
- *Central Administration - Administración a nivel central.* Superintendentes, presidentes, oficiales ejecutivos, oficiales administrativos, gerentes, directores atléticos y otros administradores que se reportan con un ID de la oficina central y no de una escuela específica.
- *Professional Support - Profesionales de apoyo.* Terapistas, enfermeras, bibliotecarias, consejeros y otro personal profesional de la escuela.

Un empleado que trabaja tiempo parcial con un salario de \$30,000 tiene el equivalente de un salario a tiempo completo de \$60,000. Todos los promedios de salarios se expresan como

su equivalente a tiempo completo dividiendo la suma de los salarios actuales ganados por el total del equivalente de los salarios a tiempo completo. (Fuente: PEIMS, octubre 2014)

Average Teacher Salary by Years of Experience (regular duties only) – Salario promedio de maestros según sus años de experiencia (deberes regulares solamente): El salario total de todos los maestros en cada categoría se divide entre el número total de FTE del maestro dentro de la categoría en cuestión. El salario real total (salario base) se refiere al pago por las tareas regulares y no incluye pagos suplementarios. A los maestros que también tienen otros roles además de los de enseñar, solamente se le incluye en los cálculos del salario promedio de maestro la porción de tiempo y pago dedicado a las responsabilidades del salón de clases. (Fuente: PEIMS, octubre 2014)

Average Years' Experience of Teachers - Promedio de años de experiencia de los maestros: El promedio de años completos de experiencia profesional, sin importar el distrito. Estos promedios (weighted averages) (1 para un maestro a tiempo completo, .75 para un maestro por tres cuartas partes del tiempo y .5 por un maestro a medio tiempo) se calculan multiplicando el coeficiente del FTE de cada maestro por sus años de experiencia. La suma de dichas cantidades correspondientes a todos los maestros se divide entre la suma de los coeficientes de todos los maestros. (Fuente: PEIMS, octubre 2014)

Average Years' Experience of Teachers with District - Promedio de años de experiencia de los maestros en el distrito: El número promedio de años que lleva empleado en el distrito en cuestión, ya sea que sus años de servicio hayan sido interrumpidos o no. Estos promedios (weighted averages) se calculan multiplicando el coeficiente FTE correspondiente a cada maestro por el número de años de experiencia en el distrito que lo está reportando. La suma de dichas cantidades correspondientes a todos los maestros se divide entre la suma de los coeficientes de todos los maestros.

Bilingual Education/English as a Second Language Reports – Reportes de la educación bilingüe/Inglés como segundo idioma: El desempeño en algunos indicadores seleccionados segregados de acuerdo con los modelos de instrucción bilingüe y de inglés como segundo idioma (ESL). El TAPR muestra los indicadores de este desempeño requerido según estatuto segregado en once columnas para los estudiantes identificados como limitaciones lingüísticas en inglés (LEP) en el año escolar actual.

Para las definiciones de los tipos de los programas de instrucción BE y de ESL, vea *PEIMS Data Standards*, disponible en <http://tea.texas.gov/index4.aspx?ide=2576981751>.

Campus Number – Número del plantel escolar: Un número único de nueve dígitos asignado a cada escuela pública del estado de Texas. Consiste de un número del condado (asignado alfabéticamente empezando con el 001 hasta el 254), seguido por el número del distrito (9__ se usa para distritos regulares, 8__ para los operadores charter) y la secuencia termina con el número del plantel (generalmente 00__ para preparatorias, 04__ para secundarias (*middle schools*) y 1__ para escuelas primarias).

Class Size Averages by Grade and Subject – Tamaños promedio de la clase por

grado y materia: El tamaño promedio para las clases de escuela primaria (por grado) y para las clases de escuela preparatoria (por materia) para algunas materias. Los distritos reportan los tamaños de las clases a través del récord PEIMS 090 (Staff Responsibility-Responsabilidad del personal). Cada record 090 es único para la escuela, personal, servicio y clase de acuerdo con el número de identificación de cada uno.

La metodología para determinar el tamaño promedio de una clase difiere dependiendo de si la clase es de primaria o de secundaria debido a las diferencias en la manera en que se reportan los dos tipos de horarios de los maestros. Para las clases de secundaria, cada combinación única de maestro y hora de la clase es contada como una clase. Los promedios se determinan al sumar el número de estudiantes (en una dada materia en la escuela) y se divide por el total calculado de las clases.

Para las clases de primaria, se considera el número de récords reportados para cada grado. Un maestro enseñando todas las materias al mismo grupo de estudiantes en el cuarto grado todo el día tendrá solo un récord indicando el número total de estudiantes en el cuarto grado. Sin embargo, un maestro de primaria quien enseña una sola materia a cinco secciones diferentes de cuarto grado cada día, tendrá cinco récords reportados por separado, cada uno con el número total individual de estudiantes quienes reciben estos servicios. Por ejemplo, un maestro de ciencias de 4° grado enseña cinco clases de ciencias cada día con 18, 20, 19, 21 y 22 estudiantes en cada una de esas clases. El total de 100 estudiantes dividido entre las cinco clases resulta que ese maestro tiene una clase promedio de 20 estudiantes.

Las siguientes reglas aplican al promedio de los tamaños de las clases:

- Las clases identificadas como que reciben servicio regular, compensatorio/de recuperación, dotados y talentosos, educación vocacional y tecnológica y estudiantes de honor están incluidas en los cálculos.
- Las materias en las áreas de artes del lenguaje de inglés (ELA), matemáticas, ciencias, estudios sociales, idiomas, ciencias de computación, educación comercial, educación vocacional y tecnológica están incluidas en los cálculos, así como también las ofrecidas en clases de salón contenido (self- contained).
- Clases donde el número de estudiantes que reciben los servicios aparece reportado como cero no están incluidas.
- Códigos de servicios con el prefijo “SR” no están incluidos.
- Roles de maestros codificados como “maestro” y/o “maestro sustituto” están incluidos.
- Solamente las clases codificadas como “clase regular” están incluidas en los cálculos.
- Conteos parciales FTE que faltan no están incluidos.
- Clases de primaria donde el número de estudiantes excede 100 no están incluidas.
- Los promedios de clases de grados mixtos no están incluidos.

(Fuente: PEIMS, octubre 2014)

College Admissions Tests – Pruebas de admisión a universidades: Vea *SAT/ACT Results* (Resultados del SAT/ACT).

College-Ready Graduates - Graduados preparados para la universidad: El porcentaje de graduados que cumplen con los criterios de preparación en la prueba del último nivel de TAKS (TAKS exit-level test), el examen SAT o el ACT. Los criterios para cada uno son como sigue:

Materia	TAKS – último nivel		SAT		ACT
Artes del lenguaje en inglés	>= 2200 calificación a escala en la prueba de inglés Y un “3” o más en el ensayo	○	>= 500 en la sección de lectura crítica Y >= 1070 en total	○	>= 19 en inglés Y >= 23 compuesta
Matemáticas	>= 2200 calificación a escala en la prueba de matemáticas	○	>= 500 en la sección de matemáticas Y >= 1070 en total	○	>= 19 en matemáticas Y >= 23 compuesta

En este indicador se calculan tres valores:

- (1) *Eng Lang Arts* - Artes del lenguaje en inglés. El porcentaje de graduados que lograron la puntuación mínima aceptable o más en TAKS, SAT o ACT en la sección de artes del lenguaje en inglés.

número de graduados que lograron la puntuación mínima aceptable o más alta de acuerdo con los criterios de los requisitos de preparación universitaria para inglés (ELA)

número de graduados (2013-2014) con resultados para ser evaluados en inglés (ELA)

- (2) *Mathematics* – Matemáticas. El porcentaje de graduados que lograron la puntuación mínima aceptable o más en TAKS, SAT o ACT en la sección de matemática.

número de graduados que lograron la puntuación mínima aceptable o más alta de acuerdo con los criterios de los requisitos de preparación universitaria para matemáticas

número de graduados (2013-2014) con resultados para ser evaluados en matemáticas

- (3) *Both subjects* – Ambas materias. El porcentaje de graduados que lograron la puntuación mínima aceptable o más en *ambas* pruebas, artes del lenguaje en inglés (ELA) y matemáticas de TAKS, SAT o ACT.

número de graduados que lograron la puntuación mínima aceptable o más alta de acuerdo con los criterios de los requisitos de preparación universitaria para ambos, artes del lenguaje en inglés (ELA) y matemáticas

número de graduados (2013-14) con resultados para ser evaluados en inglés y matemáticas

Se muestra el desempeño de la clase del 2014 y 2013. Note que este índice no incluye el desempeño en TAKS – Modificado ni en TAKS-Alternativa.

(Fuente: *División de Evaluación Estudiantil de la Agencia de Educación de Texas (TEA Student Assessment Division)*, *College Board – La Mesa Directiva Universitaria*, agosto 2014, agosto 2015, *ACT, Inc.* Octubre 2014, octubre 2013; y *PEIMS*, octubre 2014 y octubre 2013)

College and Career Ready Graduates - Graduados preparados para la universidad y para escuelas vocacionales: El número de graduados anuales 2013-2014 demuestran que están suficientemente preparados para el éxito en los estudios post secundarios en una de tres maneras:

- Cumplir con el criterio TSI en artes del lenguaje en inglés (ELA) y matemáticas, como se indica arriba para los Graduados preparados para la universidad
- Completar y obtener crédito por al menos dos cursos avanzados/de crédito dual en el año escolar 2012-2013 o en el 2013-14
- Inscribirse en una secuencia coherente de cursos CTE como parte de un plan de estudios de cuatro años para tomar dos o más cursos CTE y obtener tres o más créditos

(Fuente: CAF, La Mesa Directiva Universitaria (College Board) y ACT)

Completion Rate - Tasa de finalización: Por favor, vea Tasas longitudinales (*Longitudinal Rates*).

Criterion Score - Calificación criterio: Las puntuaciones en los exámenes de admisión a la universidad (SAT y ACT), exámenes de colocación avanzada (AP) y los de bachillerato internacional (IB). Para los exámenes de admisión se necesitan 24 puntos en el examen ACT (compuesto) y 1110 puntos en el SAT (combinación de lectura crítica y matemáticas). Para exámenes AP e IB, las calificaciones criterio son 3 en el AP y por lo menos 4 en el IB. Vea *College-Ready Graduates* (Graduados preparados para universidad) para las puntuaciones mínimas requeridas para establecer que se está preparado para universidad.

Por favor esté consciente de que cada universidad o colegio establece sus propias calificaciones criterio para admitir y permitir colocación avanzada o crédito a los estudiantes individualmente. Vea *SAT/ACT Results* y *AP/IB Results* (Resultados del SAT/ACT y AP/IB).

CTE Coherent Sequence Graduate - Graduado de una secuencia coherente de cursos CTE: El porcentaje de estudiantes graduados inscritos en una secuencia coherente de cursos de planeación profesional y tecnológica (CTE) como parte de un plan de estudios de cuatro años.

El número de estudiantes graduados que fueron inscritos en una secuencia coherente de cursos CTE como parte de un plan de estudios de cuatro años para tomar dos o más cursos CTE y obtener tres o más créditos.
(de PEIMS 400, 101 [verano])

Número de 2013–14 graduados anuales
(de PEIMS 203)

Data Quality (District Profile only) - Control de calidad de datos (solamente en el Perfil del distrito): El porcentaje de errores que un distrito escolar comete en el reportaje de dos datos claves: la tasa de error PID (PID Error Rate –Person Identification Database) en los datos estudiantiles del PEIMS y el porcentaje de sub-reportaje del estudiantado en los datos de egresados en el PEIMS (Underreported Students in PEIMS Student Leaver Data).

- (1) *PID Error Rate* - la tasa de error PID. El Banco de datos para la identificación de personas (PID) es un sistema que asegura que cada vez que se recopilan los datos para cada estudiante (datos que lo/la identifican), esta información actualmente corresponda con otra información reportada para dicho/a estudiante en otros bancos informáticos. Esto permite vincular (linking) con otros datos para dicho estudiante a través de varios años. Por ejemplo, los récords de inscripciones (enrollment), que se reportan en octubre, se pueden vincular a los récords de asistencia para dicho/a estudiante (attendance), que se reportan en junio. Esto también asegura que esta información mantenga un alto nivel de privacidad ya que se asigna un número único (ID number) que previene divulgar los datos que identifican a dicho(a) estudiante.

Cada distrito escolar tiene la capacidad de correr un reporte durante el proceso de reporte (submission process) en el cual se indican los errores en el PID y corregir esos errores antes de que el reporte sea finalizado. La tasa de error en el PID ha disminuido significativamente durante los años recientes, pero cualquier error tiene un efecto desfavorable en cálculos de medidas longitudinales como la tasa de deserción escolar de cuatro años o la tasa longitudinal de la preparatoria (high school completion rate). Los TAPR muestran la tasa de errores en el PID del PEIMS, Reporte I (*Submission I*) (octubre 2014).

Esta tasa se calcula de la siguiente manera:

$$\frac{\text{número de errores PID por estudiante encontrados en PEIMS, reporte I (otoño 2014)}}{\text{número de récords de estudiantes en PEIMS reporte finalizado I (otoño 2014)}}$$

- (2) *Percent of Underreported Students* - Porcentaje de estudiantes sub-reportados. El sub-reportaje de estudiantes: entre 7° – 12° grado quienes fueron inscritos durante el año previo, los cuales no se toman en cuenta por el distrito o TEA durante el presente año y para los cuales el distrito no sometió un récord de egreso. A los distritos se les requiere someter un récord de egresado para cualquier estudiante que recibió servicios en los grados del 7 al 12 durante el año anterior, a menos que este recibió un certificado de GED en o antes del 31 de agosto, se graduó anteriormente de una escuela pública en Texas, se transfirió a otro distrito escolar en Texas o regresó al distrito en o antes de la fecha límite de la ventana para el comienzo de clases. (Para el 2014-15 el último día para la ventana que establece el comienzo del año escolar fue el 26 de septiembre de 2014). (Si desea una definición más completa de éstos, vea Leaver Records (Registro o Récord de egreso de estudios).

Esta tasa se calcula de la siguiente manera:

$$\frac{\text{número de estudiantes sub-reportados}}{\text{número de estudiantes en los grados del 7 al 12 que recibieron servicios en el distrito durante el año escolar de 2013-14}}$$

Distinction Designations - Nombramientos de distinción: Reconocimientos para los distritos y las escuelas por un desempeño sobresaliente en las siguientes áreas académicas:

- Logro académico en Lectura/Artes del lenguaje en inglés (ELA) (a nivel de escuela solamente)

- Logro académico en matemáticas (a nivel de escuela solamente)
- Logro académico en ciencias (a nivel de escuela solamente)
- Logro académico en estudios sociales (a nivel de escuela solamente)
- 25% con puntuación más altas: Progreso de los estudiantes (a nivel de escuela solamente)
- 25% con puntuación más altas: Disminuyendo la diferencia entre los niveles de desempeño (a nivel de escuela solamente)
- Preparación post secundaria (a nivel de escuela y distrito)

Solo aquellos distritos y escuelas que han recibido una clasificación de “Logró el estándar” son elegibles para un nombramiento de distinción. Los distritos charter y las escuelas de educación alternativa que son evaluadas bajo las provisiones alternativas del sistema de responsabilidad (AEA) no son elegibles para estas distinciones. Para más información, vea el Capítulo 5 del Manual de responsabilidad del 2015 (*2015 Accountability Manual*).

Distinguished Achievement Program – Programa de logros distinguidos: Por favor vea RHSP/DAP Graduates (Programa de preparatoria recomendado /Graduados del programa de logros distinguidos).

Dropout - Desertor escolar: Un desertor escolar es un estudiante que estaba matriculado en cualquier grado del 7 al 12 el año anterior, pero que no regresa el otoño durante el año corriente, que no fue expulsado y que no: se graduó, recibió un certificado de equivalencia de secundaria, continuó su educación fuera del sistema público o que no comenzó estudios universitarios o murió. Las tasas de deserción escolar se obtienen de los registros del PEIMS. Para más información, vea el *Annual Dropout Rate* (Índice anual de deserción escolar).
(Fuente: PEIMS, octubre 2014)

Dropout Rate – Tasa de deserción escolar: Por favor vea *Annual Dropout Rate* (Tasa anual de deserción escolar).

Economically Disadvantaged - Estudiantes con desventaja económica: El número y porcentaje de estudiantes elegibles para recibir almuerzos gratuitos o a precio reducido, o elegibles para recibir otra asistencia pública.

número de estudiantes elegibles para recibir almuerzos gratuitos o a precio reducido u otra asistencia pública

número total de estudiantes en la escuela

Vea *Total Students* (Número total de estudiantes). (Fuente: PEIMS, octubre 2014, octubre 2013; y la División de Evaluación Estudiantil de la Agencia de Educación de Texas (TEA Student Assessment Division))

Educational Aides – Ayudantes educativos. El número y porcentaje de para profesionales que se reportan con una función que se describe mediante el código 33 (Ayudante educativo) (Educational Aide) o 36 (Intérprete certificado). La cifra de FTE del personal de ayudantes educativos está reportada como un porcentaje del total de empleados de tiempo completo (FTE). Vea *apéndice A* para la lista de las clasificaciones y códigos de PEIMS. (Fuente: PEIMS, octubre 2014)

English Language Learners (ELLs) - Estudiantes aprendiendo inglés (ELLs): El número y porcentaje de estudiantes cuyo primer idioma no es el inglés y quienes están en el proceso de aprender inglés.

La inclusión o exclusión del desempeño de los ELL varía por indicador:

- El desempeño de los estudiantes ELL quienes están en su primer año en las escuelas de EE UU se excluye de todos los indicadores de STAAR. La exclusión del desempeño de los otros ELL varía dependiendo en el indicador. Para información detallada sobre la inclusión y exclusión del desempeño de los ELL, vea el apéndice I en el Manual de responsabilidad del 2015 (*2015 Accountability Manual*).
- El desempeño de los ELL se incluye en todos los otros indicadores que no son de STAAR, sin importar los años que llevan en las escuelas de EE UU.

No todos los estudiantes identificados como ELL reciben instrucción bilingüe o inglés como segundo idioma. En la sección Perfil (*Profile*) de los reportes, el porcentaje de ELLs se calcula dividiendo el número de ELLs entre el número total de estudiantes en el distrito o escuela. (Fuente: PEIMS, octubre 2014)

Inscripción: Por favor, vea Total de estudiantes (*Total Students*).

Ethnic Distribution - Distribución étnica: El número y porcentaje de estudiantes quienes se identifican que forman parte de alguno de los siguientes grupos: afro-americano, hispano, anglo-europeo, indio nativo norteamericano, asiático o de las islas del Pacífico y dos o más razas. (Fuente: PEIMS, octubre 2014, octubre 2013; La Mesa Directiva Universitaria (*The College Board*); ACT Inc.; La Organización Internacional del Bachillerato (*The International Baccalaureate Organization Educational*); y la División de Evaluación Estudiantes (*TEA Student Assessment Division*))

Expenditure Information - Información de los gastos: Esta información está disponible en los reportes de Estándar Financiero PEIMS (*PEIMS Financial Standard Reports*) en <http://tea.texas.gov/financialstandardreports/>.

FTE: Equivalente a tiempo completo

Fund Balance Information - Información sobre el balance de fondos: Esta información está ahora disponible en los reportes de Estándar Financiero PEIMS (*PEIMS Financial Standard Reports*) en <http://tea.texas.gov/financialstandardreports/>.

Graduados: El número y porcentaje de estudiantes que se graduaron en algún momento durante el año escolar. Incluye los estudiantes que se graduaron durante el verano y es

reportado por los distritos en el otoño del año siguiente. Incluye todos los estudiantes quienes se graduaron del 12° grado, así como graduados de otros grados. Los estudiantes que reciben clases de Educación Especial se incluyen bajo este total. También se incluye a los graduados bajo los siguientes tipos de graduación en 2013-2014:

- Programa mínimo de preparatoria (*Minimum High School Program*)
- Programa de preparatoria recomendado (*Recommended High School Program*)
- Programa de Logros Distinguidos (*Distinguished Achievement Program*)
- Plan de preparación para preparatoria (*Foundation High School Plan*)

Vea graduados preparados para universidad (*College-Ready Graduates*), Tasa longitudinal (*Longitudinal Rate*) y *RHSP/DAP Graduates* (Graduados del Programa RHSP/DAP). (Fuente: PEIMS, octubre 2014)

Graduates Enrolled in Texas Institution of Higher Education - Graduados inscritos en una institución de educación superior en Texas: El porcentaje de estudiantes inscritos y que comenzaron estudios en una institución de educación superior en Texas en el año escolar que le sigue a su graduación de preparatoria. La tasa se determina de la siguiente manera:

número de graduados durante el año escolar 2012–13 quienes asistieron a un colegio o universidad pública o independiente en Texas en el año académico 2013–14

números de graduados durante el año escolar 2012–13

Estudiantes que no se incluyeron. Estudiantes que se inscribieron en alguna escuela vocacional en o fuera del estado no públicas o en algún colegio o universidad fuera del estado.

Estudiantes incluidos: Estudiantes quienes asistieron a colegios comunitarios públicos en Texas.

(Fuente: *Texas Higher Education Coordinating Board*)

Graduates in TX IHE Completing One Year Without Remediation - Graduados en una IHE de Texas completando un año sin cursos remediativos: El porcentaje de estudiantes que se inscribieron y comenzaron estudios en una institución superior en Texas en el año escolar que le sigue a su graduación de preparatoria y que no requieren un curso remediativo de acuerdo con la Iniciativa de éxito de Texas (*Texas Success Initiative*). Los requisitos de la Iniciativa del éxito de Texas aplican solamente a estudiantes asistiendo a instituciones públicas de Texas. La tasa se determina de la siguiente manera:

número de graduados durante el 2012–13 que se inscribieron en un colegio o universidad pública en Texas el año escolar que le sigue a su graduación

y
cumplen con el requisito de la Iniciativa de éxito de Texas en todas las materias (lectura, escritura y matemáticas)

número de graduados durante el 2012–13 que se inscribieron en un colegio o universidad pública en Texas el año escolar que le sigue a su graduación

Estudiantes no incluidos: Estudiantes inscritos en colegios o universidades independientes en Texas, o en colegios o universidades fuera del estado, o cualquier escuela vocacional privada.

Estudiantes incluidos: Estudiantes quienes asistieron a instituciones de educación superior en Texas de dos o cuatro años.

Reportes adicionales que muestran estudiantes inscritos en colegios y universidades públicas de Texas están disponibles en la página de THECB:

<http://www.txhighereddata.org/generatelinks.cfm?Section=HS2Col>.

Para más información sobre los datos usados en este índice, comuníquese con el Consejo Coordinador de Educación Superior de Texas (Texas Higher Education Coordinating Board) al (512) 427-6153. (Fuente: *Texas Higher Education Coordinating Board, otoño 2015*)

Graduation Rate - Tasa de graduación: Por favor, vea Tasas longitudinales (*Longitudinal Rates*).

Instructional Expenditure Ratio (2013–14) - Proporción de los gastos

instruccionales (2013–14): Esta información está ahora disponible en los reportes de Estándar Financiero PEIMS (*PEIMS Financial Standard Reports*) en

<http://tea.texas.gov/financialstandardreports/>.

Instructional Staff Percent (District Profile only) - Tasa de gastos en el personal de

instrucción (solamente Perfil del distrito): El porcentaje del total actual de los gastos del distrito FTE cuya descripción de sus funciones de trabajo fue la de proveer instrucción en el salón de clases directamente a estudiantes durante el año escolar 2014-15. El porcentaje de gastos en el personal de instrucción es una medida a nivel de distrito y se calcula de la siguiente manera:

$$\frac{\text{número total de horas del personal del distrito quienes fueron reportados como gastos bajo códigos de objetos 6112, 6119 y 6129 y códigos de funciones 11, 12, 13 y 31}}{\text{número total de horas trabajadas reportadas por todos los empleados del distrito}}$$

número total de horas trabajadas reportadas por todos los empleados del distrito

Si quiere más detalles sobre esta medida llame a la División de Cumplimiento Financiero (Division of Financial Compliance) al (512) 463-9095. (Fuente: *PEIMS, octubre 2014*)

International Baccalaureate (IB) - Bachillerato Internacional (IB): Vea *Ap/IB Results (Resultados del AP/IB)*.

Leaver Record - Récord o registro de egreso de estudios: El PEIMS récord que reporta el estatus de los estudiantes de 7° al 12° grado del año anterior quienes ya no están inscritos en alguna escuela pública de Texas. Los distritos deben someter un registro de egreso por cada estudiante que se graduó, se inscribió en una escuela en otro estado, regresó a su país de origen, murió o es desertor escolar. Esta información se envía a la agencia de educación durante el periodo de Suministro I del reporte anual de datos para el registro del PEIMS.

Vea *Data Quality (Control de la calidad de datos)*. (Fuente: PEIM, octubre 2014: *Secondary School Completion and Dropouts in Texas Public Schools, (Finalización y Desertores de Escuela Preparatoria en Escuelas Públicas de Texas)* del 2013-14, Agencia de Educación de Texas (Texas Education Agency))

LEP (Limited English Proficient) - Dominio limitado del inglés: Por favor, vea *English Language Learner*.

Longitudinal Rates - Tasas longitudinales: El estatus de un grupo (generación/cohorte) de estudiantes después de cuatro años en la preparatoria (tasa longitudinal de 4 años), después de cinco años en la escuela preparatoria (tasa longitudinal extendida de 5 años), o después de seis años en la preparatoria (tasa longitudinal extendida de 6 años).

For the 4-Year Longitudinal Rate - Para la Tasa longitudinal de 4 años, la generación consiste de estudiantes que estuvieron en noveno grado en el 2010–11. Se les da seguimiento hasta su esperada graduación con la clase del 2014.

For the 5-Year Extended Longitudinal Rate - Para la Tasa longitudinal extendida de 5 años, la generación consiste de estudiantes que estuvieron por primera vez en noveno grado en el 2009–10. Se les dio seguimiento durante cinco años, para ver si se graduaban dentro de un año luego de cuando se suponía se graduaran o sea con la clase del 2013.

For the 6-Year Extended Longitudinal Rate - Para la Tasa longitudinal extendida de 6 años, la generación consiste de estudiantes que estuvieron por primera vez en noveno grado en el 2008–09. Se les dio seguimiento durante seis años, para ver si se graduaban dentro de dos años luego de cuando se suponía se graduaran o sea con la clase del 2012.

Información adicional sobre generaciones (cohorts):

- Un estudiante se transfiere a una generación de una escuela, distrito o estado cuando se integra a una generación de otra escuela preparatoria en Texas, de otro distrito en Texas, o de fuera del estado.
- Un estudiante se transfiere de una generación de una escuela o distrito cuando se cambia a otra escuela preparatoria pública o se cambia a otro distrito en Texas. Note que estos estudiantes son transferidos a las generaciones de la preparatoria o distrito que los recibe. También hay estudiantes quienes se mudan fueran del estado o del país, y estudiantes que se transfieren a escuelas privadas o que reciben instrucción en el hogar (home-schooled). A estos tipos de estudiantes que se transfieren no se les puede dar seguimiento y no se incluyen en los cálculos de las tasas longitudinales.
- Un estudiante no cambia de generación si repite un grado o si lo brincan de grado. Un estudiante quien comienza con la generación de noveno grado del 2010–11, se mantiene con esa generación. Un estudiante que comenzó en noveno en 2010–11, pero que le toma 5 años graduarse (por ejemplo, se gradúa en mayo 2015) es todavía parte de la generación del 2014; no se cambian a la generación del 2015. Este estudiante se consideraría un estudiante continuo y cuenta como parte del número continuo de la preparatoria (*Continued HS*) para la clase del 2014. Esto aplica también para las generaciones longitudinales extendidas de cinco y seis años.

Hay cuatro resultados de estudiantes que se usan en los cálculos de cada tasa longitudinal:

4-Year Longitudinal Rate - Tasa longitudinal de 4 años

- (1) *Graduated* - Graduados: El porcentaje de quienes recibieron su diploma de graduación a tiempo (en cuatro años) o antes de tiempo – para el 31 de agosto de 2014 para la generación del 2010-2011. Se calcula de la siguiente manera:

$$\frac{\text{número de estudiantes de la generación que recibieron su diploma de preparatoria al 31 de agosto de 2014}}{\text{número de estudiantes en la generación del 2010-11}^*}$$

- (2) *Received GED* - Recibió GED: Para la generación del 2010–11, el porcentaje que recibió un certificado de Educación General (General Educational Development – GED) al 31 de agosto de 2014. Se calcula de la siguiente manera:

$$\frac{\text{número de estudiantes de la generación que recibieron un GED al 31 de agosto de 2014}}{\text{número de estudiantes en la generación del 2010-11}^*}$$

- (3) *Continued High School* - Continúa en la preparatoria: El porcentaje de la generación del 2010-2011 que todavía está inscrito como estudiante en otoño del año escolar 2014-15. Se calcula de la siguiente manera:

$$\frac{\text{número de estudiantes de la generación que estaban matriculados el otoño del año escolar 2014–15}}{\text{número de estudiantes en la generación del 2010-11}^*}$$

- (4) *Dropped Out* - Desertores: El porcentaje de la generación del 2010–11 que dejó la escuela y no regresó para el otoño del año escolar 2014-15. Se calcula de la siguiente manera:

$$\frac{\text{número de estudiantes de la generación que dejaron la escuela antes del otoño del año escolar 2014–15}}{\text{número de estudiantes en la generación del 2010-11}^*}$$

- (5) *Graduates & GED* - Graduados & GED: El porcentaje de graduados y que recibieron el GED en la generación del 2010-11. Se calcula de la siguiente manera:

$$\frac{\text{número de estudiantes de la generación del 2010–11 que recibieron su diploma de preparatoria al 31 de agosto de 2014}}{\text{número de estudiantes en la generación del 2010-11}^*}$$

$$\frac{\text{más el número de estudiantes de la generación que recibieron un GED al 31 de agosto de 2014}}{\text{número de estudiantes en la generación del 2010-11}^*}$$

- (6) *Graduates, GED & Cont* - Graduados, GED y Continuando: El porcentaje de graduados, los que recibieron su GED y los que continúan en la escuela en la generación del 2010-11. Se calcula de la siguiente manera:

número de estudiantes de la generación quienes recibieron su diploma de preparatoria al 31 de agosto de 2014

más el número de estudiantes de la generación que recibieron un GED al 31 de agosto de 2014
 más el número de estudiantes de la generación que estaban matriculados en el otoño del año escolar 2014–15

número de estudiantes en la generación del 2010-11*

5-Year Extended Longitudinal Rate - Tasa longitudinal de 5 años

- (1) *Graduated* - Graduados: El porcentaje de quienes recibieron su diploma de graduación al 31 de agosto de 2014 para la generación del 2009-2010. Se calcula de la siguiente manera:

número de estudiantes de la generación quienes recibieron su diploma de preparatoria al 31 de agosto de 2014

número de estudiantes en la generación del 2009-10*

- (2) *Received GED* - Recibió GED: Para la generación del 2009–10, el porcentaje que recibió un certificado de Educación General (GED) al 31 de agosto de 2014. Se calcula de la siguiente manera:

número de estudiantes de la generación que recibieron un GED al 31 de agosto de 2014

número de estudiantes en la generación del 2009-10*

- (3) *Continued High School* - Continúa en la preparatoria: El porcentaje de la generación del 2009-2010 que todavía está inscrito como estudiante en otoño del año escolar 2014-15. Se calcula de la siguiente manera:

número de estudiantes de la generación que estaban matriculados el otoño del año escolar 2014–15

número de estudiantes en la generación del 2009-10*

- (4) *Dropped Out* - Desertores: El porcentaje de la generación del 2009–10 que dejó la escuela y no regresó para el otoño del año escolar 2014-15. Se calcula de la siguiente manera:

número de estudiantes de la generación que dejaron la escuela antes del otoño del año escolar 2014–15

número de estudiantes en la generación del 2009-10*

- (5) *Graduates & GED* - Graduados & GED: El porcentaje de estudiantes graduados y que recibieron un GED en la generación del 2009-10. Se calcula de la siguiente manera:

número de estudiantes de la generación quienes recibieron su diploma de preparatoria al 31 de agosto de 2014

más el número de estudiantes de la generación que recibieron un GED al 31 de agosto de 2014

número de estudiantes en la generación del 2009-10*

- (6) *Graduates, GED & Cont* - Graduados, GED y Continuando: El porcentaje de graduados, los que recibieron su GED y los que continúan en la escuela en la generación del 2009-10. Se calcula de la siguiente manera:

número de estudiantes de la generación quienes recibieron su diploma de preparatoria al 31 de agosto de 2014

más el número de estudiantes de la generación que recibieron un GED al 31 de agosto de 2014
 más el número de estudiantes de la generación que estaban matriculados en el otoño del año escolar 2014-15

número de estudiantes en la generación del 2009-10*

Six-year Extended Longitudinal Rate - Tasa longitudinal de 6 años

- (1) *Graduated* - Graduados: El porcentaje de quienes recibieron su diploma de graduación al 31 de agosto de 2014 para la generación del 2008-2009. Se calcula de la siguiente manera:

número de estudiantes de la generación quienes recibieron su diploma de preparatoria al 31 de agosto de 2014

número de estudiantes en la generación del 2008-09*

- (2) *Received GED* - Recibió GED: Para la generación del 2008-09, el porcentaje que recibió un certificado de Educación General (GED) al 31 de agosto de 2014. Se calcula de la siguiente manera:

número de estudiantes de la generación que recibieron un GED al 31 de agosto de 2014

número de estudiantes en la generación del 2008-09*

- (3) *Continued High School* - Continúa en la preparatoria: El porcentaje de la generación del 2008-2009 que todavía está inscrito como estudiante en otoño del año escolar 2014-15. Se calcula de la siguiente manera:

número de estudiantes de la generación que estaban matriculados en el otoño del año escolar 2014-15

número de estudiantes en la generación del 2008-09*

- (4) *Dropped Out* - Desertores: El porcentaje de la generación del 2008-09 que dejó la escuela y no regresó para el otoño del año escolar 2014-15. Se calcula de la siguiente manera:

número de estudiantes de la generación que dejaron la escuela antes del otoño del año escolar 2014-15

número de estudiantes en la generación del 2008-09*

- (5) *Graduates & GED* - Graduados & GED: El porcentaje de estudiantes graduados y que recibieron un GED en la generación del 2008-09. Se calcula de la siguiente manera:

número de estudiantes de la generación quienes recibieron su diploma de preparatoria al 31 de agosto de 2014

más el número de estudiantes de la generación que recibieron un GED al 31 de agosto de 2014

número de estudiantes en la generación del 2008-09*

- (6) *Graduates, GED & Cont* - Graduados, GED y Continuando: El porcentaje de graduados, los que recibieron su GED y los que continúan en la escuela en la generación del 2008-09. Se calcula de la siguiente manera:

número de estudiantes de la generación quienes recibieron su diploma de preparatoria al 31 de agosto de 2014

más el número de estudiantes de la generación que recibieron un GED al 31 de agosto de 2014

más el número de estudiantes de la generación que estaban matriculados en el otoño del año escolar 2014-15

número de estudiantes en la generación del 2008-09*

** La generación en el denominador arriba incluye aquellos estudiantes quienes se graduaron, continuaron en la escuela, recibieron un GED o dejaron la escuela. No incluye errores en la data o egresados con las razones de haber egresado con los códigos 03, 16, 24, 60, 66, 78, 81, 82, 83, 85, 86, 87, 88, 89 o 90. Vea la Tasa anual de deserción (*Annual Dropout Rate*) para la lista de todas las exclusiones dictadas por el estado para los distritos y escuelas.

Las tasas de graduación, continuación, recipientes de GED y de desertores escolares suman 100% (algunos totales no equivalen al 100% debido al redondeo). Los estudiantes que recibieron servicios de educación especial que se gradúan con un Plan Educativo Individualizado (Individualized Education Program -IEP) están incluidos como graduados.

Información adicional sobre las tasas federales de graduación (Federal Graduation Rates).

En adición al desglose detallado de las tasas longitudinales de cuatro, cinco y seis años, los TAPR de los distritos y las escuelas muestran tasas federales de graduación para lo siguiente:

- (1) *4-Year Federal Graduation Rate* - Tasa federal de graduación de 4 años. Generación de estudiantes que asistieron por primera vez al noveno grado en 2010-11. Se les da seguimiento hasta su esperada graduación con la clase del 2014. Se calcula de la siguiente manera:

número de estudiantes de la generación quienes recibieron su diploma de preparatoria al 31 de agosto de 2014

número de estudiantes en la generación del 2010-11***

- (2) *5-Year Extended Federal Graduation Rate* - Tasa federal de graduación de 5 años. Generación de estudiantes que asistieron por primera vez al noveno grado en 2009-10. Se les da seguimiento por cinco años, para ver si se graduaron dentro de un año después de que se suponía se graduaran con la clase del 2013. Se calcula de la siguiente manera:

$$\frac{\text{número de estudiantes de la generación quienes recibieron su diploma de preparatoria al 31 de agosto de 2014}}{\text{número de estudiantes en la generación del 2009-10***}}$$

*** La generación en el denominador arriba incluye aquellos estudiantes quienes se graduaron, continuaron en la escuela, recibieron un GED o dejaron la escuela. No incluye errores en la data o egresados con las razones de haber egresado con los códigos 03, 16, 24, 60, 66, 78, 81, 82, 83, 85, 86, 87 o 90. Estudiantes con códigos de egresar 88 y 89 son incluidos en las tasas federales.

Un estudiante en una institución del Departamento de Justicia de Menores (Juvenile Justice Department) de Texas o una institución residencial de tratamiento servida por un distrito escolar público de Texas está excluido de las tasas de graduación del distrito o de la escuela que se calculan para propósito del sistema de responsabilidad federal. Los estudiantes que recibieron servicios de educación especial que se gradúan con un Plan Educativo Individualizado (Individualized Education Program -IEP) son incluidos como graduados.

Para más información en estas tasas, vea el reporte *Secondary School Completion and Dropouts in Texas Public Schools, 2013–14*. Escuela Preparatoria Completada y Desertores en las Escuelas Públicas de Texas (Fuente: PEIMS, octubre 2014, junio 2014, octubre 2013, junio 2013, octubre 2012, junio 2012, octubre 2011, junio 2011, octubre 2010, junio 2010, octubre 2008, junio 2009 y el *General Educational Development Information File*, (Registro general del desarrollo educativo)

Mobility (*Campus Profile only*) - **Movilidad** (solamente en el Perfil de la escuela): El número y porcentaje de estudiantes que son móviles con base en su asistencia durante el año escolar anterior. Se considera que un estudiante es móvil si ha estado en membresía en una escuela menos de un 83% del transcurso del año escolar (es decir, si ha estado ausente al menos seis semanas).

$$\frac{\text{número de estudiantes móviles en 2013–14}}{\text{número de estudiantes que estuvieron en membresía en la escuela durante cualquier periodo del año escolar 2013–14}}$$

Esta tasa se calcula a nivel de escuela o plantel escolar. La tasa de movilidad reportada bajo la columna “distrito” se ha calculado con el número de estudiantes móviles al nivel del plantel escolar. Es decir, la tasa refleja la movilidad de escuela a escuela dentro del mismo distrito escolar o afuera de éste. (Fuente: PEIMS, junio 2014)

N/A – N/A: Este símbolo significa que la información no existe o que no es pertinente.

Non-Educationally Disadvantaged - Estudiantes sin desventaja educativas: Aquellos estudiantes no elegibles para participar en el programa de almuerzos gratuitos o a precio reducido o para recibir cualquier otra ayuda pública. Este es el conteo y porcentaje complementario de la categoría de los estudiantes con desventaja económica.

Number of Students per Teacher - Número de estudiantes por maestro: El número total de estudiantes dividido entre el número total de maestros que trabajan tiempo completo (FTE). (Fuente: PEIMS, octubre de 2014)

Paired Schools - Pareja de escuelas: Dos escuelas seorean virtualmente con el propósito de determinar clasificaciones de responsabilidad educativa. Todas las escuelas que cubren los grados de pre kindergarten (PK) hasta el 12° grado deben recibir una clasificación de responsabilidad educativa. Una escuela que no cubre los grados en los que se administran las pruebas STAAR seorea con otra escuela en el mismo distrito para propósito de responsabilidad educativa. Por ejemplo, la Primaria Travis (K-2°) “alimenta” a sus estudiantes a la Primaria Navarro (3° a 5° grado). El distrito “pareará” estas dos escuelas para propósito de responsabilidad. Esto quiere decir que el resultado del índice de desempeño en la prueba de la primaria Navarro también se usa para clasificar la Primaria Travis. Vea el Capítulo 6 del Manual de responsabilidad del 2015 (*2015 Accountability Manual*).

Professional Staff - Personal profesional: La suma total de maestros, personal profesional suplementario, administradores de escuela que trabajan el equivalente a tiempo completo (FTE). En el Perfil del distrito éste incluye a los administradores. El personal se agrupa según las categorías de tipo de personal asignadas por el PEIMS. Cada tipo de personal profesional aparece como porcentaje del personal total (profesional y para-profesional) que trabaja el equivalente a tiempo completo. Vea el apéndice A. (Fuente: PEIMS, octubre de 2014)

Progress of Prior Year STAAR Failers (Percent of Failers Passing STAAR) – Progreso académico de los reprobados en la prueba STAAR del año anterior (Porcentaje de estudiantes que reprobaron el STAAR y ahora lo pasan): El porcentaje de estudiantes en los grados del 4 al 8 quienes reprobaron la prueba STARR (incluyendo STAAR Alternativa o STAAR Modificada (Modified), del año previo, pero que pasaron el examen este año. Para el 2015, los valores reportados para ELA/lectura y matemáticas se calculan así:

$$\frac{\text{número de estudiantes correspondientes (matched) que reprobaron en 2014, pero aprobaron en el 2015}}{\text{número de estudiantes correspondientes (matched) que reprobaron en 2014}}$$

Para el 2015, los estudiantes en los grados 4° al 8° incluidos en estas medidas son aquellos quienes

- tomaron la prueba STAAR, STAAR A o STAAR Alternativa (*Alternate*) de lectura/ ELA. Este indicador no incluye los que tomaron la prueba en grado 3 ya que fue la primera vez que tomaron la prueba STAAR, no incluye matemáticas grados 4° al 8° debido a la falta de estándares de aprobación;
- son parte del subgrupo de responsabilidad educativa del 2015 (accountability subset);

- se puede establecer una correspondencia con los registros de la prueba STAAR primavera 2014—en cualquier parte del estado—y encontrar su previa calificación para ELA/lectura; y
- reprobaron en la prueba STAAR 2014 de ELA/lectura.

(Fuente: TEA Student Assessment Division (División de evaluación estudiantil de la Agencia de Educación de Texas))

Recommended High School Program - Programa de Preparatoria Recomendado

Por favor, vea *RHSP/DAP Graduates* (Graduados del Programa RHSP/DAP).

Retention Rates by Grade - Índice de retención por grado: El porcentaje de estudiantes en las escuelas públicas de Texas que se inscribieron en el otoño de 2014 en el mismo grado en el que fueron reportados durante el periodo de las últimas seis semanas del año anterior (2013-14). Se calcula de la siguiente manera:

$$\frac{\text{número total de estudiantes inscritos en el mismo grado que el del año escolar anterior}}{\text{número total de estudiantes inscritos en un año escolar quienes regresaron al siguiente año escolar o se graduaron}}$$

Los índices de retención para estudiantes beneficiarios de servicios de educación especial se calculan y se reportan aparte debido a que la manera en que se lleva a cabo dicha retención varía para los estudiantes en educación especial.

El reporte TAPR muestra estos índices solamente para los grados de K al 8°. Puede hallar las tasas de retención para todos los grados en el reporte de Retención por grado en las Escuelas Públicas del Estado de Texas, 2013–14 (*Grade-Level Retention in Texas Public Schools, 2013-14*), de la Agencia TEA. (Fuente: PEIMS, octubre 2014, junio 2014)

Revenue Information - Información sobre impuestos: Por favor, vea los Reportes del Estándar Financiero del PEIMS (PEIMS Financial Standard Reports) en <http://tea.texas.gov/financialstandardreports/>.

RHSP/DAP Graduates (annual and longitudinal) – RHSP/DAP para graduados (anual y longitudinal):

RHSP/DAP Graduates (Longitudinal Rate) - RHSP/DAP para graduados (tasa longitudinal). El porcentaje de estudiantes graduados quienes, al cabo de cuatro años, cumplieron con los requisitos para los cursos del Programa de Preparatoria Recomendado (Recommended High School Program) por la Mesa Directiva de Educación de Texas (Texas State Board of Education) o el Programa de Logros Distinguidos (Distinguished Achievement Program). El número de estudiantes graduados (longitudinal y anual) excluye a los graduados FHSP. Se calcula de la siguiente manera:

$$\frac{\text{número de graduados de la generación del 2010–11 reportados bajo los códigos de graduación para el RHSP/DAP (Recommended High School Program/ Distinguished Achievement Program)}}{\text{número de estudiantes graduados en la generación del 2010–11}}$$

RHSP/DAP Graduates (Annual Rate)- *RHSP/DAP para graduados (tasa anual)*. El porcentaje de estudiantes graduados en 2014 que cumplieron con los requisitos para los cursos del Programa de Preparatoria Recomendado (Recommended High School Program) por la Mesa Directiva de Educación de Texas (Texas State Board of Education) o el Programa de Logros Distinguidos (Distinguished Achievement Program). El número de estudiantes graduados (longitudinal y anual) excluye a los graduados FHSP. Se calcula de la siguiente manera:

$$\frac{\text{número de graduados reportados bajo los códigos de graduación para El Programa de Preparatoria Recomendado (Recommended High School Program) o Programa de Logros Distinguidos (Distinguished Achievement Program)}}{\text{número de estudiantes graduados en 2014}}$$

número de estudiantes graduados en 2014

Los graduados RHSP son estudiantes reportados bajo los tipos de códigos de graduación 19, 22, 25, 28, o 31; los graduados DAP son estudiantes reportados bajo los tipos de códigos de graduación 20, 23, 26, 29, o 32. Si quiere más información, vea *PEIMS Data Standards, Estándares para los datos del PEIMS*. Los resultados que se muestran son para las clases del 2014 y del 2013. Vea *Graduates (Graduados)*. (Fuente: *PEIMS, octubre 2014, octubre 2013*)

SAT/ACT Results – Resultados del SAT/ACT: Participación y desempeño de los estudiantes recientemente graduados de todas las escuelas públicas de Texas en el examen SAT de la Mesa Directiva Universitaria (College Board) y los del ACT (ACT Inc.'s and ACT Assessment) de la compañía ACT incorporada. Solamente se obtiene un récord por cada estudiante. Si algún estudiante tomó más de una vez cualquiera de estos exámenes ya sea el ACT y/o el SAT, la agencia recibe solamente el récord del examen más reciente.

Para crear este índice se calcularon cuatro tasas:

- (1) *Tested* - Examinados: El porcentaje de graduados que tomaron cualquiera de los dos exámenes para ser admitidos en la universidad:

$$\frac{\text{número de los graduados que tomaron el SAT o el ACT}}{\text{número de estudiantes graduados}}$$

- (2) *At/Above Criterion* - A nivel o más alto del criterio: El porcentaje de graduados examinados que aprobaron al nivel o mejoraron la calificación criterio (1110 en el SAT combinando las secciones de la lectura crítica y matemáticas o 24 en el ACT compuesto):

$$\frac{\text{número de estudiantes que obtuvieron la calificación criterio o más}}{\text{número de estudiantes examinados}}$$

- (3) *Average SAT Score* - Calificación promedio en el SAT: La calificación promedio en SAT, combinando lectura crítica, escritura y matemáticas. La calificación máxima es 2400. Se calcula de la siguiente manera:

$$\frac{\text{suma de calificación total de todos los estudiantes que tomaron el SAT (en lectura crítica + escritura + matemáticas)}}{\text{número de estudiantes que tomaron el SAT}}$$

- (4) *Average ACT Score* - Calificación promedio en ACT: La calificación promedio para el ACT compuesto. La calificación máxima es 36. Se calcula de la siguiente manera:

$$\frac{\text{suma de calificación total compuesta de estudiantes que tomaron el ACT}}{\text{número de estudiantes que tomaron el ACT}}$$

número de estudiantes que tomaron el ACT

Vea también la calificación criterio (Criterion Score). (Fuentes: *La Mesa Directiva Universitaria (The College Board)*, agosto 2014, enero 2014; ACT, Inc. (ACT) octubre 2014, octubre 2013; y PEIMS, octubre 2014, octubre 2013)

School Type - Tipo de escuela: Una categoría específica dada a una escuela determinada con el propósito de determinar sus índices. La manera en que se clasifica, ya sea primaria, intermedia, primaria/secundaria, o preparatoria, se determina según los grados que tiene la escuela como está reportado en el reporte de inscripción PEIMS del otoño. Para más información sobre los tipos de escuela y su responsabilidad educativa, vea el Capítulo 2 del Manual de responsabilidad del 2015 (*2015 Accountability Manual*).

Special Education – Educación Especial: La población de estudiantes beneficiarios de servicios de educación especial. Las decisiones sobre los métodos de evaluación y otros asuntos para estos estudiantes se hacen por medio del Comité ARD (Admisión, Evaluación y Despedida—Admission, Review, and Dismissal -ARD). En el año escolar 2014–15, a un estudiante de educación especial se le podía administrar STAAR, STAAR A o STAAR Alternativa (Alternate) 2. Los resultados de las pruebas STAAR A y STAAR Alternativa (Alternate) se excluyeron de la responsabilidad educativa 2015 y también se excluyen de las tasas de desempeño y participación en la prueba STAAR que se reportan en los TAPR.

Otros índices incluidos en los cálculos de progreso académico de los estudiantes beneficiarios de servicios de educación especial son finalización de cursos avanzados o de registro dual (advanced course/dual enrollment), asistencia (attendance rate), deserción escolar anual (dropout rate), graduados preparados para la universidad (*college-ready*), tasa longitudinal (longitudinal rate), programas recomendados de preparatoria RHSP/DAP (*recommended high school program*). En este reporte no hay información que presenta por separado el desempeño de alumnos de educación especial que tomaron exámenes para admisión y colocación avanzada (AP) en una universidad, ni para los que tomaron el de Bachillerato Internacional (IB). Note que en la sección Perfil del reporte, los índices de retención se presentan por separado para estudiantes beneficiarios de servicios de educación especial. Vea también Pruebas STAAR de educación especial (*STAAR Special Education Assessments*) y Participación en STAAR (*STAAR Participation*) (Fuente: PEIMS octubre 2014, octubre 2013; y TEA Student Assessment Division, División de evaluación estudiantil de la Agencia de Educación de Texas)

Special Education Determination Status – Estatus de determinación de educación especial: El TAPR de 2014–15 proporciona el estatus de etapa/determinación de la intervención integrada de educación especial 2015-16 para cada uno de los distritos que aparecen en la portada del reporte. Esta clasificación representa un estatus de determinación integrado con base en una evaluación para cada distrito de los indicadores del Análisis de la monitoria basada en el desempeño (PBMAS) en el programa de educación

especial así como los indicadores de cumplimiento 9, 10, 11, 12, y 13 del Plan de desempeño del estado (SPP); integridad de datos; incumplimientos sin corregir; y resultados de auditorías. Los distritos reciben uno de los siguientes estatus de determinación de educación especial:

- Cumple con los requisitos
- Necesita ayuda
- Necesita intervención
- Necesita bastante intervención

Para más información, vea la guía de intervención de educación especial y materiales de referencia en:

http://tea.texas.gov/Student_Testing_and_Accountability/Monitoring_and_Interventions/Program_Monitoring_and_Interventions/Special_Education_Intervention_Guidance_and_Resources/.

Recursos adicionales incluyen el Manual PBMAS y el Plan de desempeño del estado en:

<http://tea.texas.gov/pbm/PBMASManuals.aspx>

http://tea.texas.gov/Reports_and_Data/Data_Submission/State_Performance_Plan/State_Performance_Plan_and_Annual_Performance_Report_and_Requirements/

Special Symbols - Símbolos especiales: Símbolos que se utilizan para indicar ciertas circunstancias específicas. El TAPR de 2014–15 utiliza símbolos especiales en las siguientes circunstancias:

- Se usa un asterisco (*) para encubrir números pequeños y así cumplir con las leyes federales de protección de derechos y privacidad de la familia en cuestiones educativas (Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA)).
- Un guión (-) indica que no hay estudiantes en esta clasificación.
- n/a indica que la data no está disponible o no aplica.
- Un signo de interrogación (?) indica data que es improbable estadísticamente o se reportó fuera de un rango razonable.

Para más información, vea Explicación del proceso de enmascarar (Explanation of Masking) en: <http://ritter.tea.state.tx.us/perfreport/tapr/2015/masking.html>

STAAR (State of Assessments of Academic Readiness) - Las pruebas STAAR (pruebas estatales de preparación académica): Son un programa de evaluación comprensivo para los estudiantes del sistema público en los grados 3 al 8 o cursos de preparatoria con pruebas para el final del curso (EOC). Las pruebas STAAR están diseñadas para medir hasta dónde ha aprendido un estudiante, ha entendido y es capaz de aplicar los conceptos y destrezas que se espera se evalúen en cada grado o después de haber finalizado cada curso para el que existe una prueba de final del curso (EOC). Cada prueba STAAR está ligada directamente a las Destrezas y conocimientos esenciales de Texas (Texas Essential Knowledge and Skills-

TEKS). Los TEKS es el currículo mandatorio para los estudiantes en las escuelas públicas de Texas. Para más información sobre los TEKS, vaya al sitio de internet de Texas Essential Knowledge and Skills en

<http://tea.texas.gov/curriculum/teks/>

Para la responsabilidad académica estatal 2015, no se incluyen los resultados de las pruebas de matemáticas grados 3 al 8, así como los de las pruebas STAAR A y STAAR Alternativa 2. Debido a que no se puede hacer una comparación directa entre la data de 2015 y de 2014, a causa de estas exclusiones, solamente se muestra la data de STAAR 2015.

La sección de desempeño en el TAPR muestra el desempeño en STAAR de diferentes maneras:

- Por grado y materia:
 - Grado 3 – lectura
 - Grado 4 – lectura y escritura
 - Grado 5 – lectura (1ª y 2ª administración acumulativa*) y ciencias
 - Grado 6 – lectura
 - Grado 7 – lectura y escritura
 - Grado 8 – lectura (1ª y 2ª administración acumulativa), ciencias y estudios sociales
- Fin del curso (EOC):
 - Inglés I
 - Inglés II
 - Álgebra I
 - Historia de EE UU (U.S. History)
 - Biología
- Total de todos los grados:
 - *STAAR Percentage at Phase-in Satisfactory Standard or Above (All Grades) - Porcentaje STAAR en la fase inicial estándar de satisfactorio o más (todos los grados).* El indicador usado para determinar las puntuaciones para los índices 1 y 3. La primera medida bajo este indicador, *Todos los grados*, combina todas las materias y todos los grados.
 - *STAAR Percentage at Postsecondary Readiness Standard - Porcentaje STAAR en el estándar de preparación para los estudios post secundarios.* El porcentaje de estudiantes quienes se determina que están suficientemente preparados para el éxito en los estudios post secundarios ya que alcanzaron el estándar de desempeño Nivel final II en dos o más pruebas. La medida, *Dos o más materias*, incluye el desempeño de 1) estudiantes que tomaron solamente una prueba y obtuvieron una calificación a nivel de post secundaria o mejor y 2) estudiantes que obtuvieron una calificación a nivel de post secundaria o mejor en dos o más pruebas. No se incluye en el conteo de los estudiantes preparados para los estudios post secundarios a un estudiante que tomó más de una prueba pero solo obtuvo una calificación de post secundaria o mejor en una de las pruebas.

Esta medida fue parte de lo que usó para determinar la puntuación para el índice 4.

- *STAAR Percentage at Advanced Standard - Porcentaje STAAR en el estándar de avanzado.* El porcentaje de pruebas que cumple o excede el estándar de desempeño Nivel avanzado III. Este indicador fue parte de lo que usó para determinar la puntuación para el índice 3.
- *STAAR Percentage Met or Exceeded Progress - Porcentaje STAAR en el estándar de cumplió o excedió el estándar.* El porcentaje de pruebas que cumple o excede las expectativas de medición del progreso STAAR o ELL. Para más información, vea el Capítulo 4 del Manual de responsabilidad del 2015 (*2015 Accountability Manual*). Este indicador se usó para determinar la puntuación para el índice 2.
- *STAAR Percentage Exceeded Progress - Porcentaje STAAR en el estándar de excedió las expectativas de medición del progreso.* El porcentaje de pruebas que excede las expectativas de medición del progreso. Este indicador se usó para determinar la puntuación para el índice 2.

Otra información importante

- *The Texas English Language Learner Progress Measure - La medida del progreso del estudiante de Texas que está aprendiendo inglés.* Con frecuencia se refiere simplemente como la medida del progreso ELL, proporciona las expectativas de desempeño de un año a otro, de las pruebas estatales de preparación académica, STAAR (State of Texas Assessments of Academic Readiness (STAAR®)) para los estudiantes ELL. La medida del progreso está basada en el nivel de dominio del idioma inglés del estudiante y el tiempo que el estudiante ha asistido a una escuela en Estados Unidos. Las expectativas de desempeño de año tras año para las pruebas STAAR identifican el progreso ELL como que alcanza o excede la expectativa en su plan anual individualizado. El plan de un estudiante ELL se determina a base del número de años que el estudiante ha estado inscrito en las escuelas en EE UU y el nivel de dominio combinado logrado en el Sistema de Texas para Evaluar el Dominio del Idioma Inglés (Texas English Language Proficiency Assessment System -TELPAS). Para información más detallada en relación a qué se incluye o excluye del desempeño ELL, vea el apéndice I en el Manual del Sistema de Responsabilidad Educativa del 2015 (*2015 Accountability Manual*).
- *Substitute Assessments - Evaluaciones sustitutas.* Ciertas evaluaciones específicas que los estudiantes pueden tomar en lugar de una prueba de fin de curso (EOC). El desempeño en las pruebas sustitutas se usa al calcular el índice 1 y el índice 4. Para más información, vea el Código Administrativo de Texas (Texas Administrative Code) §101.4002 en <http://ritter.tea.state.tx.us/rules/tac/chapter101/ch101dd.html>.
- *Special Education – Educación Especial.* Desempeño incluye solamente las pruebas STAAR. Para el 2015, no se incluyen las pruebas STAAR A ni STAAR Alternativa 2.
- *Spanish STAAR - STAAR en español.* Todas las pruebas STAAR en los grados 3, 4 y 5 están disponible ya sea en inglés o en español. El desempeño TAPR que se muestra incluye el desempeño en las pruebas STAAR en español.

- *Rounding of STAAR results - Redondeando los resultados de STAAR.* El desempeño de STAAR que se muestra en el TAPR se redondea a números enteros. Por ejemplo, 49.877% se redondea a 50%; 49.4999% se redondea a 49%; y 59.5% se redondea a 60%.
- *Masking - Enmascarar.* Las tasas de desempeño STAAR se pueden enmascarar cuando sea necesario para cumplir con FERPA. Para más información, vea Explicación del proceso de enmascarar (Explanation of Masking) en: <http://ritter.tea.state.tx.us/perfreport/tapr/2015/masking.html>

Vea participación en STAAR (*STAAR Participation*) e iniciativa para el éxito estudiantil (*Student Success Initiative*). (Fuente: TEA Student Assessment Division)

STAAR Participation - Participación en STAAR: El porcentaje de estudiantes a quienes se les administró una prueba STAAR. Incluye STAAR, TELPAS y STAAR-L. Los detalles en las categorías de participación son como sigue:

- *Test Participant – Participantes en la evaluación:* documentos de respuestas con un código de calificación S o un código de calificación O.
 - *Included in Acct - Incluidos en la responsabilidad:* documentos de respuestas calificados usados para determinar la calificación del distrito o la escuela en el sistema de responsabilidad, incluyendo pruebas sustitutas con un código de calificación O.
 - *Not included in Acct - No en responsabilidad:* documentos de respuestas contados como participantes, pero no usados al determinar la calificación del distrito o la escuela en el sistema de responsabilidad:
 - *Mobile - Móvil:* estos documentos de respuestas se excluyeron porque los estudiantes se inscribieron en el distrito o escuela después de las fechas de someter reporte en otoño según PEIMS (31 de octubre de 2014 o 25 de octubre de 2013 para los EOC del verano del 2014).
 - *Other Exclusions - Otras exclusiones:* Los siguientes documentos de respuestas fueron excluidos de la determinación de la clasificación:
 - Documentos de respuestas para estudiantes quienes fueron evaluados solamente en el TELPAS o TELPAS más pruebas STAAR con códigos de calificación de A o O.
 - Documentos de respuestas para estudiantes quienes son ELL o que han estado en una escuela en EE UU por menos de dos años, o un refugiado, o estudiante SIFE que ha estado en una escuela en EE UU por menos de seis años.
 - Documentos de respuestas para estudiantes que han estado en EE UU de dos a cuatro años, tomaron la prueba STAAR en inglés y para quienes no se calculó una medida del progreso ELL.
- *Not Tested - No evaluados:* documentos de respuestas con códigos de calificación A u O
 - *Absent - Ausente:* documentos de respuestas con un código de clasificación A

- *Other - Otros*: documentos de respuestas con códigos de clasificación O, con excepción de las pruebas sustitutas.

El denominador común de participación es la suma de estas cinco categorías: Incluidos en Responsabilidad, Móvil, Otras exclusiones, Ausente y Otros (Included in Acct, Mobile, Other Exclusions, Absent, and Other). Note que la Tasa de Participación de STAAR se redondea a números enteros. Por ejemplo, 94.49% se redondea a 94%. Los valores pequeños pueden mostrarse como cero: 0.4% se redondea a 0% y 0.6% se redondea a 1%. (Fuente: División de evaluación estudiantil de la Agencia de Educación de Texas [TEA Student Assessment Division])

Staff Exclusions - Exclusiones para el personal: El número de individuos que sirven a estudiantes de las escuelas públicas, pero no están incluidos en los totales de tiempo completo (FTE totals) u otra estadística del personal. Hay dos tipos de estos registros: individuos que participan de un acuerdo de servicios compartidos (*shared services arrangement*) e individuos bajo contrato con el distrito para proveer servicios de instrucción. El personal bajo un acuerdo de servicios compartidos (*Shared Services Arrangement (SSA Staff)*) es el personal que trabaja en las escuelas localizadas en distritos aparte del distrito que los emplea, o la organización (en PEIMS) asignada bajo el código 751, el cual indica que están empleados por un agente fiscal de SSA. Solo la porción del total del tiempo completo de una persona asociada con la escuela en otro distrito (o con una organización bajo el código 751) es contada como SSA. Personal SSA se agrupa en tres categorías: Personal profesional (incluyendo maestros, administradores y apoyo profesional); asistentes educativos (*Educational Aides*) y personal auxiliar. Observe que el personal auxiliar SSA está categorizado por el tipo de fondos con los que son pagados. Personal de enseñanza bajo contrato (*Perfiles a nivel del distrito y de escuelas (Contracted Instructional Staff (District and Campus Profiles)*) se refiere a los registros de instructores para los cuales el distrito ha iniciado el acuerdo contractual con entidades u organizaciones externas. Por medio de tal contrato, la organización externa está obligada a suplir personal de instrucción para el distrito. Estos nunca son empleados que se reportan al distrito escolar. (Fuente: PEIMS, octubre 2014)

Student Enrollment by Program – Inscripción de estudiantes por programa: El número y porcentaje de los estudiantes beneficiarios de programas y/o cursos de educación especial, educación profesional y tecnológica (*career and technology education*), bilingüe/ESL (*bilingual/ESL education*) o programas para alumnos dotados y talentosos (*Gifted and Talented Education*). Puede ser que estos porcentajes no sumen a 100% ya que es posible que un estudiante esté inscrito en varios programas a la vez. (Fuente: PEIMS, octubre 2014)

Student Success Initiative (SSI) -Iniciativa para el Éxito Estudiantil: Los requisitos de avance de grado promulgados por la Legislatura 76^a en 1999 en la cual los estudiantes deben demostrar dominio en las pruebas de matemáticas y lectura en los grados 5° al 8°. Debido a que el comisionado de educación relevó del requisito SSI para matemáticas en el 2015, no hay información de SSI para matemáticas en el TAPR de 2014-15.

Para el 2015, el TAPR muestra los siguiente para cada grado de SSI:

- (1) *Students Meeting Phase-in I Level II Standard on First STAAR Administration - Estudiantes que cumplen el estándar I del nivel II en la fase inicial en la primera administración de STAAR:* El

porcentaje de estudiantes que cumplieron con el estándar I del nivel II en la fase inicial durante la primera administración. Se calcula de la siguiente manera:

el número de estudiantes que cumplieron con el estándar I del nivel II en la fase inicial en la primera administración

número de estudiantes evaluados en la primera administración

- (2) *Students Requiring Accelerated Instruction - Estudiantes que requieren instrucción acelerada*: El porcentaje de estudiantes que reprobaron en la primera administración de STAAR. Se calcula de la siguiente manera:

número de estudiantes elegibles que no cumplieron con el estándar en la primera administración

número de estudiantes elegibles en la primera administración

- (3) *STAAR Cumulative Met Standard – Cumplió con el estándar de STAAR - Cumulativo*: El porcentaje cumulativo (sin duplicar) de estudiantes que tomaron y aprobaron las pruebas en la primera y segunda administración combinadas. Se calcula de la siguiente manera:

número de estudiantes que aprobaron la prueba en cualquiera de las primeras dos administraciones

número cumulativo de estudiantes que tomaron la prueba en cualquiera de las primeras dos administraciones

- (4) *STAAR Failers Promoted by Grade Placement Committee (GPC) – Estudiantes que reprobaron STAAR y que fueron promovidos por el comité para la asignación de grado (GPC)*: El porcentaje de estudiantes que reprobaron en todos los intentos para pasar, pero que se promovieron al siguiente grado por su GPC. Se calcula de la siguiente manera:

número de estudiantes promovidos por su GPC

número acumulativo de estudiantes quienes reprobaron en todas las administraciones

- (5) *STAAR Met Standard (Failed in Previous Year) - Cumplió con el estándar de STAAR (reprobó el año anterior)*:

- Promovido a grado 6° o 9°: El porcentaje de estudiantes que pasaron el STAAR en 2015 y que fueron promovidos a grado 6° o 9°. Usando el 5° grado de lectura como ejemplo, los cálculos son como sigue:

número de estudiantes promovidos por su GPC quienes en 2015 pasaron STAAR de lectura de 6° grado

número de estudiantes promovidos por su GPC quienes en 2015 tomaron STAAR de lectura de 6° grado

- Retenido en grado 5° u 8°: El porcentaje de estudiantes que pasaron la prueba STAAR en el 2015 y que fueron retenidos en grado 5° u 8°. Usando el 5° grado de lectura como ejemplo, los cálculos son como sigue:

número de estudiantes retenidos que en 2015 pasaron el STAAR de lectura de
5° grado

número de estudiantes retenidos que en 2015 tomaron el STAAR de lectura de
5° grado

Para más información, vea la página de internet de SSI en la División de Evaluación Estudiantil de TEA (TEA's Student Assessment Division SSI) <http://tea.texas.gov/student.assessment/ssi/>

(Fuente: División de Evaluación Estudiantil de TEA (TEA Student Assessment Division))

Students by Grade - Estudiantes por grado escolar: El número de estudiantes en cada grado dividido por el número total de estudiantes. (Fuente: PEIMS, octubre 2014)

Students with Disciplinary Placements - Estudiantes con colocación disciplinaria: El número y porcentaje de estudiantes colocados en programas de educación alternativa bajo el Capítulo 37 del Código de Educación de Texas (Ley, Disciplina y Orden) (*Texas Education Code (Discipline Law and Order)*). Los distritos reportan las acciones disciplinarias tomadas contra estudiantes quienes han sido excluidos del salón de clases por lo menos un día. Aun cuando es posible que un estudiante haya sido excluido varias veces en el transcurso del año escolar, esta medida se cuenta solamente una vez e incluye solamente aquellos incidentes que resultaron en la colocación del estudiante en un programa de educación disciplinaria alternativa o en un programa de educación alternativa de justicia de menores (*juvenile justice alternative education program*). Se calcula de la siguiente manera:

número de estudiantes con una o más colocaciones disciplinarias

número de estudiantes que asistieron en cualquier momento durante el año escolar

Para 2014–15, los siguientes 19 códigos de acciones en el PEIMS 425 records están incluidos como colocaciones por disciplina: 02, 03, 04, 07, 08, 10, 12, 13, 14, 15, 51, 52, 53, 54, 55, 57, 59, 60 y 61. (Fuente: PEIMS, junio 2014)

TAKS (Texas Assessment of Knowledge and Skills) – Pruebas TAKS (Texas Assessment of Knowledge and Skills): Las pruebas diseñadas para medir hasta dónde ha aprendido un estudiante, ha entendido y es capaz de aplicar los conceptos y destrezas definidos en cada grado que se evalúa. El desempeño de los estudiantes en la clase del 2015 en la prueba TAKS de egreso (*exit-level TAKS*) se usó para determinar el desempeño en los indicadores de los graduados preparados para la universidad (*College-Ready Graduates*) y los graduados preparados para la universidad y escuelas vocacionales (*College and Career Ready Graduates*).

Tax Information – Información sobre impuestos: Esta información está disponible en los reportes de Estándar Financiero PEIMS (PEIMS Financial Standard Reports) en <http://tea.texas.gov/financialstandardreports/>.

Teachers by Ethnicity and Sex– Clasificación de maestros por origen étnico y género: El número de maestros que trabajan tiempo completo (FTE) clasificados de acuerdo con sus correspondientes grupos étnicos y su género. Este número también se

expresa en como el porcentaje del total de maestros quienes trabajan tiempo completo. (Fuente: PEIMS, octubre 2014)

Teachers by Highest Degree Held - Clasificación de maestros por su diploma académico más alto: La distribución de los diplomas/grados académicos de los maestros en el distrito. El número de maestros que trabajan tiempo completo (FTE) indica tanto a los que no tienen título universitario, así como a los que han obtenido una licenciatura, maestría o doctorado y se expresa como porcentaje del total de maestros que trabajan tiempo completo. (Fuente: PEIMS, octubre 2014)

Teachers by Program (population served) – Clasificación de maestros por programa (población a la que proveen servicios): El número de los maestros que trabajan tiempo completo categorizados por el tipo de población estudiantil a la cual prestan sus servicios: regulares, especiales, compensatorios, de planeación profesional y tecnológica, bilingües/ESL, alumnos dotados y talentosos, así como varias otras poblaciones. Para aquellos maestros que prestan sus servicios a poblaciones compuestas de varios tipos, los valores por maestro/a FTE son asignados para cada tipo de población. Los porcentajes se expresan como el número total de maestros que trabajan tiempo completo. (Fuente: PEIMS, octubre 2014)

Teachers by Years of Experience (District Profile only) – Clasificación de maestros por años de experiencia (solamente para la sección del perfil del distrito): El número de maestros FTE tiempo completo por años de experiencia profesional. La experiencia considerada en estas categorías es la experiencia total del maestro y no su experiencia en el distrito o escuela en cuestión. El número de maestros dentro de cada margen de años de experiencia se expresa como porcentaje del número total de maestros que trabajan el equivalente a tiempo completo. Un maestro que apenas empieza se considera que tiene cero años de experiencia. (Fuente: PEIMS, octubre 2014)

Total Staff - Número total de personal escolar: El número de total de personal que incluye personal profesional, (maestro/as, personal profesional suplementario, administradores), personal de asistencia educativa, y (en el reporte del distrito) el personal auxiliar del distrito. El total bajo 'minorías étnicas' (*minority staff*) se calcula sumando todos los grupos del personal empleado tiempo completo FTE que no son de origen anglo-europeo (afro-americano, hispano, indio nativo norteamericano, asiático o de las islas del Pacífico y dos o más razas). El conteo del personal FTE de minoría se expresa como porcentaje del número total de personal FTE. (Fuente: PEIMS, octubre 2014)

Total Students - Número total de estudiantes: El número total de estudiantes inscritos en escuelas públicas desde el 31 de octubre de 2014 en cualquier grado (pre-primaria al 12° grado). Membresía (Membership) es una cifra diferente al de inscripciones, porque no incluye a aquellos estudiantes los cuales obtienen servicios del distrito por menos de dos horas al día. Por ejemplo, el total de estudiantes (*Total Students*) excluye estudiantes quienes asisten a escuelas que no son públicas (*nonpublic school*) pero reciben ciertos servicios del distrito escolar local como terapia del habla (*speech therapy*) por menos de dos horas al día de su distrito escolar local público. (Fuente: PEIMS, octubre 2014)

Turnover Rate for Teachers (*District Profile only*) - **Índice de pérdida o rotación de maestros** (*solamente en la sección del perfil del distrito*): El porcentaje de maestros del otoño de 2013-2014 que no estaban empleados por el distrito en el otoño de 2014-15. Se calcula como el número de maestros FTE del otoño de 2013-14 que no estaban empleados por el distrito en el otoño de 2014-15, dividido por el número total de maestros FTE en el otoño de 2013-14. El personal que continúa empleado por el distrito aunque no está empleado como maestro se incluye en esta tasa de pérdida de maestros. (*Fuente: PEIMS, octubre 2014, octubre 2013*)

A quién llamar para más información

En este *Glosario* se le provee información acerca de los cálculos que se hacen para llegar a todos los datos del Reporte del Desempeño Académico de Texas (TAPR). Si después de leer el *Glosario*, todavía usted tiene alguna pregunta acerca de los cálculos de los índices en el TAPR, por favor comuníquese a **Reporte del Desempeño al (512) 463-9704**.

Cualquier pregunta relacionada con los programas o las normas concernientes a cada asunto o tema presentado a continuación debe dirigirse a las oficinas que aparecen en la siguiente lista.

Asunto	Contacto	Número
Administración de la escuela	Administración de la escuela.....	(512) 463-9623
Asuntos o estatutos legales	Servicios Legales.....	(512) 463-9720
Clasificación del sistema de responsabilidad (metodología)	Reportes de Desempeño (Performance Reporting).....	(512) 463-9704
Copias de los reportes del TAPR	http://ritter.tea.state.tx.us/perfreport/tapr/2014/index.html	
Cursos avanzados	Currículo.....	(512) 463-9581
DAEP (Programa Disciplinario de Educación Alternativa)	Disciplina, Ley y Orden.....	(512) 463-9286
Desertores	Investigación de responsabilidad (Accountability Research).....	(512) 475-3523
Educación Especial		
Evaluaciones	Evaluación del estudiante.....	(512) 463-9536
Otros asuntos	Educación Especial.....	(512) 463-9414
Escuelas Charter	Escuelas Charter.....	(512) 463-9575
Estudiantes con dominio limitado en inglés		
	Evaluación del Estudiante (Student Assessment).....	(512) 463-9536
Evaluaciones		
Otros asuntos	Currículo (Unidad del Programa de Educación Bilingüe).....	(512) 463-9581
Exámenes de admisión universitaria		
SAT	Mesa Directiva Universitaria (College Board).....	(512) 721-1800
ACT	Oficina Regional del ACT.....	(512) 320-1850
Finanzas de la escuela	Fondos del estado (State Funding).....	(512) 463-9238
Graduados	Investigación de responsabilidad (Accountability Research).....	(512) 475-3523
Graduados inscritos en Texas IHE	Consejo Coordinador de Educación Superior de Texas (Texas Higher Education Coordinating Board).....	(512) 427-6101
JJAEP (Programa de Educación Alternativa de Justicia de Menores)	Disciplina, Ley y Orden.....	(512) 463-9286
Nombramientos de distinción	Reportes de Desempeño (Performance Reporting).....	(512) 463-9704

PBM Estatus de los resultados de la monitoria de Educación Especial	Monitoria e Intervenciones del Programa.....	(512) 463-5226
PEIMS (TSDS PEIMS)	Línea de Ayuda PEIMS.....	(512) 463-9229
Política de retención	Currículo.....	(512) 463-9581
Preguntas en general	Preguntas generales.....	(512) 463-9290
Programa de Logros Distinguidos	Currículo.....	(512) 463-9581
Programa de Preparatoria Recomendado	Currículo.....	(512) 463-9581
Reporte escolar de calificaciones	Reporte del desempeño.....	(512) 463-9704
Reportes de estándares financieros	Fondos del estado (State Funding).....	(512) 463-9238
Responsabilidad educativa federal	Política educativa federal y estatal.....	(512) 463-9414
STAAR (todas las pruebas)	Evaluación del estudiante.....	(512) 463-9536
STAAR - Contratista para la evaluación	Pearson.....	(800) 328-5999
	Centro de Operaciones en Austin.....	(512) 989-5300
TAIS	Sistema de Intervención de Responsabilidad Educativa de Texas (TAIS).....	(512) 463-9414
TELPAS	Evaluación del estudiante.....	(512) 463-9536

Información en el internet: <http://tea.texas.gov/perfreport/>

Identificación de funciones del PEIMS (en orden alfabético)

ADMINISTRADORES CENTRALES

027.....Superintendente/CAO/CEO/Presidente

ADMINISTRADORES ESCOLARES

003.....Asistente del Director

ADMINISTRADORES CENTRALES O DEL PLANTEL ESCOLAR*

004.....Asistente/Asociado/Suplente del Superintendente

012.....Funcionario educativo (instrucción)

020.....Director

028.....Supervisor de maestros

040.....Director de atletismo

043.....Administrador

044.....Recaudador de impuestos

045.....Director de personal/recursos humanos

055.....Director de Inscripciones (oficina central)

060.....Director Ejecutivo

061.....Asistente/Asociado del Director o Director Ejecutivo

062.....Director del Departamento/Componente

063.....Coordinador/Administrador/Supervisor

PERSONAL PROFESIONAL DE APOYO

002.....Terapeuta artístico

005.....Psicólogo asociado

006.....Audiólogo

007.....Terapeuta correctivo

008.....Consejero

011.....Evaluador educativo (diagnosis)

013.....Bibliotecario

015.....Músico-terapeuta

016.....Terapeuta ocupacional

017.....Especialista certificado en orientación y movilidad

018.....Fisioterapeuta

019.....Médico

021.....Terapeuta recreativo

022.....Enfermera de escuela

023.....Psicólogo de escuela (LSSP-licenciado)

024.....Trabajador Social

026.....Terapeuta/patólogo del habla

030.....Profesor Invitado

032.....Coordinador/centro de aprendizaje relacionado al trabajo

041.....Facilitador para el maestro

042.....Evaluador de maestro

054.....Jefe de departamento

056.....Entrenador de atletismo

058.....Otros profesionales de la escuela

064.....Especialista/Asesor

065.....Agente de servicios fuera de la escuela

079.....Otros profesionales de los ESC

080.....Otros profesionales que no son de la escuela

MAESTROS

087.....Maestro

047.....Maestro sustituto

PERSONAL DE ASISTENCIA EDUCATIVA

033.....Asistente educativo

036.....Intérprete certificado

PERSONAL AUXILIAR

Tiene historial de empleo pero no tiene para responsabilidades específicas.

* Las posiciones de los administradores reportados están categorizadas como oficinas centrales o del plantel escolar, dependiendo de la identificación (ID) de la organización con la cual han sido reportados.

Cursos Académicos Avanzados

Reportes del Desempeño Académico de Texas

2014-15

Artes del lenguaje en inglés

03221100	Investigación/ Redacción Técnica
03221200	Redacción Creativa
03221500	Géneros Literarios
03221600	Humanidades (1 ^a vez que se toma)
03221800	Estudio Independiente en Inglés (1 ^a vez que se toma)
03231000	Estudio Independiente en (1 ^a vez que se toma)
03231902	Periodismo, Difusión/ Transmisión Avanzada III
03240400	Interpretación Oral III
03240800	Debate III
03241100	Oratoria III
03241200	Estudio Independiente en Oratoria (1 ^a vez que se toma)
A3220100	Artes del lenguaje en inglés y composición
A3220200	Literatura en inglés y composición
A3220300	Lenguaje inglés internacional
I3220300	Inglés III
I3220400	Inglés IV

Matemáticas

03101100	Pre-Cálculo
03102500	Estudio Independiente en Matemáticas (1a vez que se toma)
03102501	Estudio Independiente en Matemáticas (2a vez que se toma)
A3100101	Cálculo AB
A3100102	Cálculo BC
A3100200	Estadísticas (colocación avanzada/ AP)
I3100100	IB Matemáticas – Nivel de Estudios Regulares
I3100200	IB Matemáticas – Nivel Regular
I3100300	IB Matemáticas Nivel Avanzado
I3100400	IB Matemáticas Avanzadas Nivel Subsidiario

- Todos los cursos que se muestran se refieren al año escolar 2013-14.
- El prefijo "A" indica que es un curso válido para colocación avanzada (AP).
- El prefijo "I" indica que es un curso válido para el bachillerato internacional (IB).
- Esta lista no muestra los cursos que son específicamente de registro dual.

Aplicaciones de tecnología

03580200	Computación I
03580300	Computación II
A3580100	Computación A
I3580200	IB Computación I – Nivel Regular
I3580300	IB Computación II – Nivel Avanzado
I3580400	IB Tecnología Informática en una Sociedad Global

- Todos los cursos reportados se refieren al año escolar 2012-13.
- El prefijo "A" indica que es un curso válido para colocación avanzada (AP) del College Board.
- El prefijo "I" indica que es un curso válido para el bachillerato internacional (IB).
- Esta lista no muestra los cursos que son específicamente de registro dual.

Bellas Artes

03150400	Música IV Banda
03150800	Música IV Orquesta
03151200	Música IV Coro
03151600	Música IV Conjunto de Jazz
03152000	Música IV Conjunto Instrumental
03152400	Música IV Conjunto Vocal
03250400	Arte Dramático—Teatro IV
03251000	Producción Teatral IV
03251200	Artes Técnicas Teatrales IV
03502300	Arte IV Dibujo
03502400	Arte IV Pintura
03502500	Arte IV Imprenta
03502600	Arte IV Fibras
03502700	Arte IV Cerámica
03502800	Arte IV Escultura
03502900	Arte IV Joyería
03503100	Arte IV Fotografía
03503200	Arte IV Diseño Gráfico
03503500	Arte IV Medios Electrónicos
03830400	Danza IV
A3150200	Teoría Musical
A3500100	Historia del Arte
A3500300	Taller de Arte — Dibujo
A3500400	Bellas Artes/Portafolio de Diseño Bidimensional
A3500500	Bellas Artes/Portafolio de Diseño Tridimensional
I3250200	IB Música SL
I3250300	IB Música HL
I3250500	IB Teatro/Filmografía - HL
I3600100	IB Arte/Diseño HL
I3600200	IB Arte/Diseño SL-A
I3600300	IB Arte/Diseño SL-B
I3750200	IB Teatro SL
I3750300	IB Teatro HL
I3830200	IB Danza HL

- Todos los cursos reportados se refieren al año escolar 2012-13.
- El prefijo "A" indica que es un curso válido para colocación avanzada (AP) del College Board.
- El prefijo "I" indica que es un curso válido para el bachillerato internacional (IB).
- Esta lista no muestra los cursos que son específicamente de registro dual.

Ciencias

A3010200	AP Biología
A3020000	AP Ciencias Ambientales
A3040000	AP Química
A3050001	AP Física B
A3050002	AP Física C
I3010200	IB Biología
I3020000	IB Sistemas Ambientales y Sociedades
I3030001	IB Tecnología del diseño SL
I3030002	IB Tecnología del diseño HL
I3040001	IB Química I
I3050001	IB Física I

Ciencias Sociales/Historia

03310301	Economía, Estudios Avanzados (1 ^a vez que se toma)
03380001	Ciencias Sociales, Estudios Avanzados (1 ^a vez que se toma)
A3310100	AP Microeconomía
A3310200	AP Macroeconomía
A3330100	Gobierno y Política de Estados Unidos
A3330200	Gobierno y Política Comparativa
A3340100	AP Historia de los Estados Unidos
A3340200	AP Historia Europea
A3350100	AP Psicología
A3360100	AP Geografía Humana
A3370100	AP Historia Universal
I3301100	IB Historia
I3301200	IB Historia: África
I3301300	IB Historia: Las Américas
I3301400	IB Historia: Este y Sudeste de Asia
I3301500	IB Historia: Europa
I3302100	IB Geografía, Nivel Regular
I3302200	IB Geografía – Nivel Avanzado
I3303100	IB Economía – Nivel Regular
I3303200	IB Economía – Nivel Avanzado
I3303300	IB Administración de Empresas I
I3303400	IB Administración de Empresas II
I3304100	IB Psicología – Nivel Regular

- Todos los cursos reportados se refieren al año escolar 2012-13.
- El prefijo "A" indica que es un curso válido para colocación avanzada (AP) del College Board.
- El prefijo "I" indica que es un curso válido para el bachillerato internacional (IB).
- Esta lista no muestra los cursos que son específicamente de registro dual.

Ciencias Sociales/Historia (continuación)

13304200	IB Psicología, Nivel Avanzado
13366010	IB Filosofía

Idiomas—Cursos Avanzados (Modernos o Lenguas Clásicas)

03110400	Árabe IV
03110500	Árabe V
03110600	Árabe VI
03110700	Árabe VII
03120400	Japonés IV
03120500	Japonés V
03120600	Japonés VI
03120700	Japonés VII
03400400	Italiano IV
03400500	Italiano V
03400600	Italiano VI
03400700	Italiano VII
03410400	Francés IV
03410500	Francés V
03410600	Francés VI
03410700	Francés VII
03420400	Alemán IV
03420500	Alemán V
03420600	Alemán VI
03420700	Alemán VII
03430400	Latín IV
03430500	Latín V
03430600	Latín VI
03430700	Latín VII
03440400	Español IV
03440440	Español IV para hispano parlantes
03440500	Español V
03440550	Español V para hispano parlantes
03440600	Español VI
03440660	Español VI para hispano parlantes
03440700	Español VII

- Todos los cursos reportados se refieren al año escolar 2012-13.
- El prefijo "A" indica que es un curso válido para colocación avanzada (AP) del College Board.
- El prefijo "I" indica que es un curso válido para el bachillerato internacional (IB).
- Esta lista no muestra los cursos que son específicamente de registro dual.

Idiomas—Cursos Avanzados (Modernos o Lenguas Clásicas) (continuación)

03440770	Español VII para hispano parlantes
03450400	Ruso IV
03450500	Ruso V
03450600	Ruso VI
03450700	Ruso VII
03460400	Checo IV
03460500	Checo V
03460600	Checo VI
03460700	Checo VII
03470400	Portugués IV
03470500	Portugués V
03470600	Portugués VI
03470700	Portugués VII
03480400	Hebreo IV
03480500	Hebreo V
03480600	Hebreo VI
03480700	Hebreo VII
03490400	Chino IV
03490500	Chino V
03490600	Chino VI
03490700	Chino VII
03510400	Vietnamita IV
03510500	Vietnamita V
03510600	Vietnamita VI
03510700	Vietnamita VII
03520400	Hindú IV
03520500	Hindú V
03520600	Hindú VI
03520700	Hindú VII
03980400	Lenguaje de Señas (Americano) IV
03980500	Lenguaje de Señas (Americano) V
03980600	Lenguaje de Señas (Americano) VI
03980700	Lenguaje de Señas (Americano) VII
03996000	Otro Idioma Extranjero IV
03996100	Otro Idioma Extranjero V
03996200	Otro Idioma Extranjero VI
03996300	Otro Idioma Extranjero VII

- Todos los cursos reportados se refieren al año escolar 2012-13.
- El prefijo "A" indica que es un curso válido para colocación avanzada (AP) del College Board.
- El prefijo "I" indica que es un curso válido para el bachillerato internacional (IB).
- Esta lista no muestra los cursos que son específicamente de registro dual.

Idiomas—Cursos Avanzados (Modernos o Lenguas Clásicas) (continuación)

A3120400	Japonés
A3410100	Francés
A3420100	Alemán
A3430100	Latín
A3440100	Español
A3440200	Español
A3490400	Chino
I3110400	IB Árabe IV
I3110500	IB Árabe V
I3120400	IB Japonés IV
I3120500	IB Japonés V
I3410400	IB Francés IV
I3410500	IB Francés V
I3420400	IB Alemán IV
I3420500	IB Alemán V
I3430400	IB Latín IV
I3430500	IB Latín V
I3440400	IB Español IV
I3440500	IB Español V
I3440600	IB Español VI
I3440700	IB Español VII
I3450400	IB Ruso IV
I3450500	IB Ruso V
I3480400	IB Hebreo IV
I3480500	IB Hebreo V
I3490400	IB Chino IV
I3490500	IB Chino V
I3490600	IB Chino VI
I3490700	IB Chino VII
I3520400	IB Hindú IV
I3520500	IB Hindú V
I3663600	IB Otra Lengua Extranjera VI
I3663700	IB Otra Lengua Extranjera VII
I3996000	IB Otra Lengua Extranjera IV
I3996100	IB Otra Lengua Extranjera V

- Todos los cursos reportados se refieren al año escolar 2012-13.
- El prefijo "A" indica que es un curso válido para colocación avanzada (AP) del College Board.
- El prefijo "I" indica que es un curso válido para el bachillerato internacional (IB).
- Esta lista no muestra los cursos que son específicamente de registro dual.

Otros

I3000100	IB Teoría del conocimiento
I3305100	IB Religiones del mundo A
I3366100	IB Religiones del mundo B
NI290317	GT Asesoría de Estudios Independientes para Estudiantes III
NI290317	GT Asesoría de Estudios Independientes para Estudiantes IV

- Todos los cursos reportados se refieren al año escolar 2012-13.
- El prefijo "A" indica que es un curso válido para colocación avanzada (AP) del College Board.
- El prefijo "I" indica que es un curso válido para el bachillerato internacional (IB).
- Esta lista no muestra los cursos que son específicamente de registro dual.